



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

mardi

26-04-2005

Matin

dinsdag

26-04-2005

Voormiddag

SOMMAIRE

Question de M. Walter Muls au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les nouvelles cartes d'identité électroniques" (n° 6222)

Orateurs: **Walter Muls, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Questions et interpellations jointes de 2

- M. André Perpète au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'instauration d'une zone unique pour les services d'incendie en province de Luxembourg" (n° 6226)

- M. Paul Tant au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la publication du rapport de la commission Paulus sur la réforme des services d'incendie" (n° 578)

- Mme Sabien Lahaye-Battheu au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la réforme des services d'incendie" (n° 6450)

- Mme Nancy Caslo au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le rapport de la commission Paulus sur la réforme des services d'incendie" (n° 582)

- Mme Jacqueline Galant au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les conclusions de la commission Paulus" (n° 6573)

- M. Jean-Claude Maene au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la réforme des services d'incendie" (n° 585)

Orateurs: **Paul Tant, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, **André Perpète, Sabien Lahaye-Battheu, Nancy Caslo, Jacqueline Galant, Jean-Claude Maene**

Motions 12

Question de Mme Jacqueline Galant au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le corps d'intervention de la police fédérale" (n° 6193)

Orateurs: **Jacqueline Galant, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Questions jointes de 14

INHOUD

Vraag van de heer Walter Muls aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de nieuwe elektronische identiteitskaarten" (nr. 6222)

Sprekers: **Walter Muls, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Samengevoegde vragen en interpellaties van 2

- de heer André Perpète aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de invoering van één zone voor de brandweerdiensten in de provincie Luxemburg" (nr. 6226)

- de heer Paul Tant tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de bekendmaking van het rapport van de commissie Paulus inzake de brandweershervorming" (nr. 578)

- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de brandweershervorming" (nr. 6450)

- mevrouw Nancy Caslo tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het rapport van de commissie Paulus inzake de brandweershervorming" (nr. 582)

- mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de conclusies van de commissie-Paulus" (nr. 6573)

- de heer Jean-Claude Maene tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de hervorming van de brandweerdiensten" (nr. 585)

Sprekers: **Paul Tant, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, **André Perpète, Sabien Lahaye-Battheu, Nancy Caslo, Jacqueline Galant, Jean-Claude Maene**

Moties 12

Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het interventiecorps van de federale politie" (nr. 6193)

Sprekers: **Jacqueline Galant, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Samengevoegde vragen van 14

- M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les statistiques relatives à la criminalité" (n° 6229)	14	- de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de criminaliteitsstatistieken" (nr. 6229)	14
- M. Willy Cortois au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les observations critiques formulées par des scientifiques à l'égard des statistiques relatives à la criminalité" (n° 6353) <i>Orateurs: Dirk Claes, Willy Cortois, Patrick Dewael</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	14	- de heer Willy Cortois aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de kritische bedenkingen uit wetenschappelijke hoek op de criminaliteitsstatistieken" (nr. 6353) <i>Sprekers: Dirk Claes, Willy Cortois, Patrick Dewael</i> , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	14
Question de Mme Jacqueline Galant au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le coût des services d'incendie" (n° 6230) <i>Orateurs: Jacqueline Galant, Patrick Dewael</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	17	Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de kosten voor brandweerdiensten" (nr. 6230) <i>Sprekers: Jacqueline Galant, Patrick Dewael</i> , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	17
Question de M. Jean-Claude Maene au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les moyens mis en oeuvre en cas d'incident lors du transport de matières dangereuses sur l'axe Athus/Meuse" (n° 6247) <i>Orateurs: Jean-Claude Maene, Patrick Dewael</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	18	Vraag van de heer Jean-Claude Maene aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de aan te wenden middelen wanneer zich bij het vervoer van gevaarlijke stoffen op de as Athus-Meuse een ongeval voordoet" (nr. 6247) <i>Sprekers: Jean-Claude Maene, Patrick Dewael</i> , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	18
Question de Mme Marie Nagy au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la détention d'un mineur au centre 127 et le refus du centre de laisser entrer son avocat" (n° 6335) <i>Orateurs: Marie Nagy, Patrick Dewael</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	19	Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de opsluiting van een minderjarige in het centrum 127 en de weigering van het centrum om zijn advocaat binnen te laten" (nr. 6335) <i>Sprekers: Marie Nagy, Patrick Dewael</i> , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	19
Question de Mme Marie Nagy au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les recours introduits au Conseil d'Etat" (n° 6252) <i>Orateurs: Marie Nagy, Patrick Dewael</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	20	Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de bij de Raad van State ingediende beroepen" (nr. 6252) <i>Sprekers: Marie Nagy, Patrick Dewael</i> , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	20
Question de Mme Nathalie Muylle au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la reconnaissance comme catastrophe des précipitations exceptionnelles en Flandre occidentale" (n° 6277) <i>Orateurs: Nathalie Muylle, Patrick Dewael</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	21	Vraag van mevrouw Nathalie Muylle aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de erkenning van de uitzonderlijke neerslag in West-Vlaanderen als ramp" (nr. 6277) <i>Sprekers: Nathalie Muylle, Patrick Dewael</i> , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	21
Question de M. Jan Mortelmans au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'inscription au registre de la population" (n° 6332) <i>Orateurs: Jan Mortelmans, Patrick Dewael</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	22	Vraag van de heer Jan Mortelmans aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de inschrijving in het bevolkingsregister" (nr. 6332) <i>Sprekers: Jan Mortelmans, Patrick Dewael</i> , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	22

Question de Mme Jacqueline Galant au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « l'enveloppe budgétaire de 5,9 millions d'euros destinée à équiper les services d'incendie du pays en matériel de communication ASTRID » (n° 6426) <i>Orateurs:</i> Jacqueline Galant, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	23	Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het budget van 5,9 miljoen euro om de brandweerdiensten uit te rusten met ASTRID-communicatieapparatuur" (nr. 6426) <i>Sprekers:</i> Jacqueline Galant, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	23
Question de M. Bart Laeremans au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la situation anarchique dans certaines rues de Molenbeek" (n° 6439) <i>Orateurs:</i> Bart Laeremans, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	25	Vraag van de heer Bart Laeremans aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de anarchie in bepaalde straten van Molenbeek" (nr. 6439) <i>Sprekers:</i> Bart Laeremans, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	25
Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le retrait anticipé de la circulation des cartes d'identité traditionnelles" (n° 6311) <i>Orateurs:</i> Dirk Claes, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	27	Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het vervroegd uit omloop nemen van traditionele identiteitskaarten" (nr. 6311) <i>Sprekers:</i> Dirk Claes, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	27
Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le fonctionnement de la centrale d'alarme" (n° 6316) <i>Orateurs:</i> Dirk Claes, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	28	Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de werking van de alarmcentrale" (nr. 6316) <i>Sprekers:</i> Dirk Claes, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	28

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR,
DES AFFAIRES GÉNÉRALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MARDI 26 AVRIL 2005

Matin

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

van

DINSDAG 26 APRIL 2005

Voormiddag

La réunion publique est ouverte à 10 h.17 par M. Jean-Claude Maene.

Le **président** : La question n° 6046 de Mme Martine Taelman est transformée en question écrite.

01 Question de M. Walter Muls au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les nouvelles cartes d'identité électroniques" (n° 6222)

01.01 **Walter Muls** (sp.a-spirit): 220.000 Belges environ possèdent déjà une carte d'identité électronique. Des problèmes se posent cependant en ce qui concerne la délivrance de cette carte aux citoyens qui ne sont pas en mesure de se déplacer. Un fonctionnaire doit se rendre une première fois au domicile de ces personnes pour obtenir une signature. Un mandataire peut ensuite faire activer la carte d'identité par le biais d'un code à la maison communale, mais il ne peut pas l'emporter. Le mandant doit donc se déplacer malgré tout, à moins que le fonctionnaire ne se déplace une deuxième fois. Le ministre est-il informé de cette procédure complexe ? A-t-il l'intention de la simplifier ? Les fonctionnaires ne peuvent-ils activer immédiatement les codes sur place par l'intermédiaire d'un ordinateur portable équipé d'un modem ?

01.02 **Patrick Dewael**, ministre (*en néerlandais*) : Les citoyens qui séjournent à l'hôpital ou en maison de repos peuvent mandater une personne pour activer leur carte d'identité. L'employé communal devra se rendre chez le citoyen pour lui faire signer le document de base et lui remettre la carte activée.

De vergadering wordt geopend om 10.17 uur door de heer Jean-Claude Maene.

De **voorzitter**: Vraag nr. 6046 van mevrouw Martine Taelman wordt omgezet in een schriftelijke vraag.

01 Vraag van de heer Walter Muls aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de nieuwe elektronische identiteitskaarten" (nr. 6222)

01.01 **Walter Muls** (sp.a-spirit): Ongeveer 220.000 Belgen hebben al een elektronische identiteitskaart. Er zijn echter problemen met de uitreiking aan burgers die zich niet kunnen verplaatsen. Een ambtenaar moet een eerste keer bij de mensen langskomen voor een handtekening. Een volmachtdrager kan de identiteitskaart dan via een code laten activeren op het gemeentehuis, maar krijgt de kaart niet mee. De volmachtgever moet zich dus alsnog verplaatsen, tenzij de ambtenaar een tweede keer langskomt. Is de minister op de hoogte van de complexe procedure? Wil hij ze vereenvoudigen? Kunnen ambtenaren de codes niet meteen ter plaatse activeren via een laptop met modem?

01.02 Minister **Patrick Dewael** (*Nederlands*): Voor burgers die in een ziekenhuis of rusthuis verblijven, kan een gevolmachtigde aangesteld worden om de identiteitskaart te activeren. De gemeentebediende moet naar de burger voor de ondertekening van het basisdocument en de

Cette procédure a été définie sur la base de l'expérience acquise dans les communes pilotes. Elle seule permet au fonctionnaire de s'assurer que c'est la bonne personne qui signe le document et reçoit la carte.

Nous n'avons pas encore envisagé d'équiper les fonctionnaires d'un ordinateur portable. Je transmettrai vos suggestions à mes services. Nous restons ouverts aux propositions d'amélioration et de simplification. Nous allons en tout cas réaliser une étude dans les communes bruxelloises, afin d'apporter les correctifs nécessaires.

L'incident est clos.

02 Questions et interpellations jointes de

- M. André Perpète au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'instauration d'une zone unique pour les services d'incendie en province de Luxembourg" (n° 6226)
- M. Paul Tant au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la publication du rapport de la commission Paulus sur la réforme des services d'incendie" (n° 578)
- Mme Sabien Lahaye-Battheu au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la réforme des services d'incendie" (n° 6450)
- Mme Nancy Caslo au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le rapport de la commission Paulus sur la réforme des services d'incendie" (n° 582)
- Mme Jacqueline Galant au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les conclusions de la commission Paulus" (n° 6573)
- M. Jean-Claude Maene au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la réforme des services d'incendie" (n° 585)

02.01 Paul Tant (CD&V): Si le ministre Duquesne avait déjà annoncé une réforme des services d'incendie sous le gouvernement Verhofstadt I, il a fallu que se produise la catastrophe de Ghislenghien avant que ce gouvernement ne joigne l'acte à la parole. A cette occasion, le ministre de l'Intérieur a reconnu que des problèmes de communication existaient et a posé quelques actes administratifs concrets afin de démontrer qu'il avait la ferme intention de mener à bien la réforme des services d'incendie.

Le but du projet ASTRID était d'apporter une

overhandiging van de geactiveerde kaart. De procedure kwam er op basis van ervaringen in de proefgemeenten. Enkel op basis van deze procedure kan de ambtenaar nagaan of de juiste persoon het document ondertekent en de kaart ontvangt.

Er zijn nog geen plannen om de ambtenaren een laptop te geven. Ik bezorg uw suggesties aan mijn diensten. We staan open voor verbeteringen en vereenvoudigingen. In de Brusselse gemeenten zal alvast een onderzoek worden gevoerd om correcties aan te brengen.

Het incident is gesloten.

02 Samengevoegde vragen en interpellaties van

- de heer André Perpète aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de invoering van één zone voor de brandweerdiensten in de provincie Luxemburg" (nr. 6226)
- de heer Paul Tant tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de bekendmaking van het rapport van de commissie Paulus inzake de brandweershervorming" (nr. 578)
- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de brandweershervorming" (nr. 6450)
- mevrouw Nancy Caslo tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het rapport van de commissie Paulus inzake de brandweershervorming" (nr. 582)
- mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de conclusies van de commissie-Paulus" (nr. 6573)
- de heer Jean-Claude Maene tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de hervorming van de brandweerdiensten" (nr. 585)

Voorzitter: de heer Walter Muls.

02.01 Paul Tant (CD&V): Minister Duquesne kondigde tijdens de eerste regering-Verhofstadt al een brandweershervorming aan, maar het was wachten tot de ramp in Gellingen om de regering de daad bij het woord te zien voegen. De minister van Binnenlandse Zaken erkende toen dat er communicatieproblemen waren en stelde enkele concrete bestuursdaden om duidelijk te maken dat de hervorming van de brandweer hem menens was.

Het ASTRID-project moest een oplossing bieden

solution aux problèmes de communication mais l'on ne parle toujours pas d'une intégration de la communication entre les différents services de secours. Ces problèmes existent depuis plus de dix ans déjà, il est donc temps d'agir.

Dans la note de synthèse rédigée par la commission Paulus, j'ai lu que la commission est unanime concernant la mise en place d'une structure à trois niveaux. Je pense que ce n'est pas le cas. Qu'en pense le ministre ?

D'ailleurs, je m'irrite de ce que, dans la note de synthèse, les postes d'incendie locaux soient qualifiés de postes auxiliaires. Je considère cette qualification dénigrante, surtout quand on sait quels efforts considérables ont été fournis à l'échelon local. Selon le rapport, l'ancrage au sein de la collectivité locale et l'implication dans cette collectivité devraient être garantis selon une formule qui doit encore être mise au point. En disant cela, les auteurs de ce rapport ne s'engagent guère.

Dans son rapport, la commission Paulus indique les normes minimales auxquelles chaque corps de pompiers doit satisfaire. Toutes les parties concernées savent que la plupart des corps locaux disposent de beaucoup plus. L'on risque ainsi de couper toute envie aux administrations locales d'investir.

02.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : M. Tant concentre son interpellation sur le contenu d'un rapport intérimaire de la commission Paulus auquel je n'ai encore lié aucune conclusion politique. Cet après-midi, cette commission entendra le président de la commission Paulus : peut-être M. Tant trouvera-il là un meilleur interlocuteur ?

02.03 Paul Tant (CD&V): Le ministre a désigné le président de la commission. En outre, ce n'est que très récemment que j'ai appris que pourrions procéder à un échange de vues avec M. Paulus cet après-midi. Je note par ailleurs l'importante déclaration du ministre selon laquelle il ne s'estime pas lié par le rapport intérimaire de la commission Paulus. D'autres informations circulent pourtant à ce propos.

02.04 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : Je n'exclus pas qu'un membre de la commission Paulus ait fait des révélations à la presse mais je ne porte pas de jugement de valeur sur un rapport qui n'est pas définitif.

voor de communicatieproblemen, maar er is nog steeds geen sprake van een integratie van de communicatie tussen de diverse hulpdiensten. De problemen slepen al tien jaar aan, dus actie is geboden.

In de synthesesnota van de commissie-Paulus lees ik dat de commissie eensgezind is over een structuur op drie niveaus. Dit is volgens mij niet waar. Wat is de mening van de minister?

Het is trouwens kras dat de lokale brandweerposten in de synthesesnota hulpposten worden genoemd. Dat vind ik denigrerend, zeker als men weet wat voor inspanningen er op lokaal vlak al werden geleverd. De verankering in en de betrokkenheid bij de lokale gemeenschap zouden volgens het verslag ook gegarandeerd moet worden via een nog uit te werken formule. Dat is bijzonder gratuit.

De commissie-Paulus geeft in haar verslag ook de minimumnormen weer waaraan elk brandweerkorps moet voldoen. Alle betrokkenen weten dat de meeste lokale korpsen over heel wat meer beschikken dan dat. Op deze manier dreigt de overheid de investeringszin van de lokale besturen volledig te ontmoedigen.

02.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): De heer Tant spitst zijn interpellatie toe op de inhoud van een tussentijds verslag van de commissie-Paulus, waaraan ik nog geen enkele politieke conclusie heb verbonden. Vanmiddag hoort deze commissie de voorzitter van de commissie-Paulus: misschien kan de heer Tant zijn vragen daar beter kwijt?

02.03 Paul Tant (CD&V): De minister heeft de commissievoorzitter aangesteld. Ik weet bovendien pas heel recent dat wij vanmiddag met de heer Paulus van gedachten kunnen wisselen. Ik noteer trouwens de belangrijke verklaring van de minister dat hij zich niet gebonden acht door het tussentijdse verslag van de commissie-Paulus. Er circuleren nochtans andere berichten.

02.04 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Ik sluit niet uit dat een lid van de commissie-Paulus uit de biecht heeft geklapt bij de pers, maar ik vel nog geen waardeoordeel over een rapport dat niet definitief is.

02.05 Paul Tant (CD&V): Je trouve très inopportun que quelqu'un divulgue le fait que non seulement l'organisation des services de lutte contre les incendies va être adaptée mais que le niveau local va perdre une bonne part de sa raison d'être. L'Association des villes et communes flamandes fait observer à raison qu'au cours des quarante dernières années, le gouvernement fédéral a tablé presque exclusivement sur la bonne volonté des communes et sur le dévouement de nombreux pompiers volontaires et professionnels. Le ministre est politiquement responsable du fait que certaines communes tirent des conclusions prématurées sur la base des rumeurs qui circulent. Le ministre confirme-t-il explicitement qu'il ne suivra pas la commission Paulus sur une série de points essentiels ?

02.06 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*): J'attends le rapport définitif.

02.07 Paul Tant (CD&V): Mais entre-temps les rumeurs circulent.

02.08 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*): Ce n'est pas moi qui répands ces rumeurs.

02.09 Paul Tant (CD&V): Je ne me prononcerai pas à ce sujet mais qui sera encore disposé à investir si l'avis de la commission Paulus est suivi ?

Je lis à la fin du rapport que le statut des volontaires ne verra pas le jour dans l'immédiat. Ne s'agissait-il pas précisément de l'un des problèmes centraux ?

02.10 Paul Tant (CD&V): Selon le projet de la commission Paulus, la zone de secours serait également le niveau décisionnel d'où serait organisée l'assistance concrète. Parallèlement, la commission préconise la convergence territoriale avec les zones de police. La réforme de la police était cependant d'un tout autre ordre que cette réforme des services d'incendie. Non seulement les différents corps se font concurrence mais en outre, les pompiers doivent disposer de matériel nettement plus cher alors que dans la police, la pénurie concerne surtout le personnel.

Un mot sur les initiatives déjà prises par le gouverneur de Flandre orientale sur la base du rapport provisoire de la commission Paulus. Il veut faire de l'ensemble de la province une seule zone. Qu'en pense le ministre ?

L'opération sera très coûteuse. D'où viendra l'argent ? L'organisation de ces services doit selon

02.05 Paul Tant (CD&V): Ik vind het onverantwoord dat iemand wereldkundig maakt dat niet alleen de brandweerorganisatie zal worden bijgestuurd, maar dat het lokale niveau een groot deel van zijn betekenis zal verliezen. De VVSG wijst er terecht op dat de federale regering de laatste veertig jaar bijna uitsluitend gerekend heeft op de goodwill van de gemeenten en op de inzet van vele vrijwillige en beroepsbrandweerman. De minister is politiek verantwoordelijk voor het feit dat sommige gemeenten voorbarige conclusies trekken op basis van de geruchten die de ronde doen. Wil de minister uitdrukkelijk bevestigen dat hij de commissie-Paulus op een aantal essentiële punten niet zal volgen?

02.06 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Ik wacht het definitieve rapport af.

02.07 Paul Tant (CD&V): De geruchten doen intussen al wel de ronde.

02.08 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Ik verspreid deze geruchten niet.

02.09 Paul Tant (CD&V): Dat laat ik in het midden. Wie zal echter nog bereid zijn om te investeren als de commissie Paulus wordt gevolgd?

Op het einde van de nota lees ik dat de uitwerking van het statuut van de vrijwilligers nog even op zich zal laten wachten. Was dit niet net een van de kernproblemen?

02.10 Paul Tant (CD&V): Volgens de blauwdruk van de commissie-Paulus zou de hulpverleningszone ook het beleidsniveau worden waarop de concrete hulpverlening wordt georganiseerd. Tegelijkertijd houdt de commissie een pleidooi voor een territoriale convergentie met de politiezones. De politiehervorming was echter van een totaal andere orde dan deze brandweershervorming. Er is niet alleen geen sprake van concurrentie tussen de verschillende korpsen, de brandweer moet ook over veel meer duur materiaal beschikken, terwijl het bij de politie vooral om het personeel ging.

Ik ga even in op de initiatieven die de Oost-Vlaamse gouverneur al heeft genomen op basis van het tussentijdse verslag van de commissie-Paulus. Hij wil de hele provincie meteen tot één zone verheffen. Wat is de reactie van de minister daarop?

moi compter parmi les priorités des autorités, qui doivent dès lors débloquent les fonds nécessaires pour entreprendre une réforme minutieuse.

Quelles sont les intentions du ministre à la suite de la publication du rapport intermédiaire de la commission Paulus ? Ne vaut-il pas mieux évaluer d'abord le fonctionnement réel des différentes zones ? Je demande enfin au ministre de s'atteler d'urgence à la mise en place d'une meilleure communication et à l'élaboration d'un statut pour les volontaires.

02.11 André Perpète (PS) : Les responsables du service d'incendie de la province de Luxembourg se battent depuis quinze ans pour que les services d'incendie puissent fonctionner au sein d'une zone unique. Sur le terrain, les différents corps de pompiers travaillent déjà ensemble. Les règlements communaux des différentes entités communales ont été uniformisés.

A l'heure actuelle, différents groupes de travail planchent sur la problématique liée à la mise en place des zones de service d'incendie. Où en est ce dossier actuellement ? Quelle sera l'étape suivante dans les négociations en vue de doter les zones qui se créeront de la personnalité juridique ? Pouvons-nous espérer que les spécificités de la province de Luxembourg seront prises en compte lors de ces négociations ?

02.12 Sabien Lahaye-Battheu (VLD) : Les petites communes rurales craignent d'être les victimes de la future réforme des services d'incendie. Le corps professionnel pourrait perdre de son efficacité et le coût supporté par les communes pourrait bien augmenter considérablement par un effet d'agrandissement d'échelle. L'inquiétude des petites communes est-elle justifiée ? L'équipement de base continuera-t-il à être subventionné par les autorités fédérales ?

02.13 Nancy Caslo (Vlaams Belang) : Nous entendrons probablement les explications de M. Paulus cet après-midi, car jusqu'à présent nous n'avons été que vaguement informés des grandes lignes du projet.

Pour garantir un fonctionnement optimal des services de secours, le ministre de l'Intérieur serait dorénavant compétent pour les services d'incendie et l'aide médicale urgente. Pourquoi le SPF Santé publique n'approuve-t-il pas cette approche ? Le

De opération zal in elk geval heel wat kosten. Van waar zal dit geld komen ? De organisatie van deze diensten is volgens mij een kerntaak van de overheid, die dan ook de nodige middelen moet uittrekken voor een grondige hervorming.

Wat is de minister van plan met het tussentijdse verslag van de commissie Paulus ? Is het niet aangeraden eerst de feitelijke werking van de verschillende zones te evalueren ? Ik vraag de minister ten slotte dringend werk te maken van een betere communicatie en van het statuut van de vrijwilligers.

02.11 André Perpète (PS) : De commandanten van de brandweer uit de provincie Luxemburg voeren al vijftien jaar strijd opdat de brandweer in een enkele zone zou kunnen werken. In de praktijk werken de verschillende brandweerkorpsen al samen. De gemeentereglementen van de onderscheiden gemeentelijke eenheden werden geüniformiseerd.

Momenteel buigen diverse werkgroepen zich over de problematiek van de oprichting van brandweerzones. Hoe ver is dit dossier nu gevorderd ? Wat is de volgende stap in de onderhandelingen om de zones die zullen worden opgericht rechtspersoonlijkheid te geven ? Mogen wij hopen dat bij die onderhandelingen rekening zal worden gehouden met de bijzonderheden van de provincie Luxemburg ?

02.12 Sabien Lahaye-Battheu (VLD) : Kleine plattelandsgemeenten vrezen de dupe te worden van de geplande brandweershervorming. Het beroepskorps zou minder doeltreffend kunnen worden en de kosten voor de gemeenten zouden door schaalvergroting zwaar kunnen stijgen. Is de ongerustheid terecht ? Blijft de basisuitrusting federaal betaald ?

02.13 Nancy Caslo (Vlaams Belang) : Na de middag krijgen we vermoedelijk toelichting van de heer Paulus, want totnogtoe zijn we enkel op de hoogte van vage inhoudelijke krijtlijnen.

Om een optimale hulpverlening te garanderen, zou de minister van Binnenlandse Zaken voortaan bevoegd zijn voor de brandweer én de dringende medische hulpverlening. Waarom is de FOD Volksgezondheid het niet eens met die aanpak ?

ministre s'efforce-t-il d'encore convaincre le département de la Santé publique ?

Probeert men Volksgezondheid alsnog te overtuigen?

En matière de gestion du personnel et de prévention, il existe des conflits de compétences entre le niveau fédéral et le niveau régional. Il est question d'une concertation structurelle. Dans quelle mesure une concertation a-t-elle déjà été menée ? A-t-on notamment déjà trouvé une solution au problème de la tension salariale entre les grades et l'ancienneté des volontaires qui deviennent pompiers professionnels ? Quand la prévention en matière d'incendie sera-t-elle standardisée ?

Inzake personeelsbeheer en preventie zijn er bevoegdheidsconflicten tussen het federale en het Gewestniveau. Er is sprake van structureel overleg. In hoeverre was er al overleg? Is er al een oplossing voor onder meer de loonspanning tussen de graden en de anciënniteit van vrijwilligers die beroepsbrandweerman worden? Wanneer wordt de brandpreventie gestandaardiseerd?

Un statut uniforme pour l'ensemble des pompiers sera-t-il instauré ? Le nouveau statut des volontaires sera-t-il assorti à un contrat de travail ? Les avantages et les inconvénients d'un tel système sont-ils analysés ? Qu'en est-il du crédit d'heures ? Une concertation a-t-elle déjà eu lieu avec les employeurs ?

Kiest men een eenvormig statuut voor alle brandweerlui? Wordt het nieuwe vrijwilligersstatuut gekoppeld aan een arbeidscontract? Worden voor- en nadelen daarvan onderzocht? Wat met de kredieturen? Was er al overleg met de werkgevers?

Certaines centrales 100 manquent cruellement d'effectifs. Le nombre de désignations sera-t-il augmenté ? Le subsidie, majoré ? Quelque 80 % des appels concernent l'aide médicale urgente. La Santé publique assumera-t-elle aussi, désormais, ses responsabilités ? Le ministre de l'Intérieur suivra-t-il l'Association des villes et communes flamandes qui lui a suggéré d'intégrer la protection civile dans les services de lutte contre les incendies ? Quand le Centre d'expertise, censé garantir la qualité des services et l'uniformité des procédures, fonctionnera-t-il ?

De onderbezetting in sommige 100-centrales is schrijnend. Wordt het aantal aanstellingen verhoogd? Wordt de subsidie verhoogd? Zowat 80 procent van de oproepen gaat over dringende medische hulpverlening. Zal ook Volksgezondheid voortaan zijn verantwoordelijkheid opnemen? Volgt de minister de suggestie van de VVSG om de civiele bescherming in de brandweer te integreren? Wanneer zal het Kenniscentrum werken, dat moet instaan voor kwaliteit en eenvormige procedures?

Les zones de secours seront compétentes pour des missions spécifiques. Qui se verra attribuer des compétences et lesquelles ? Combien de zones chaque province comptera-t-elle ? Sur la base de quels critères ? Comment concilierez-vous la compétence des zones avec l'autonomie communale ? Quelles seront les répercussions financières pour les pouvoirs locaux ?

De hulpverleningszones worden bevoegd voor specifieke taken. Wie krijgt welke bevoegdheden? Hoeveel zones per provincie komen er? Op basis van welke criteria? Hoe zal de bevoegdheid van de zones op de gemeentelijke beleidsautonomie worden afgestemd? Wat zijn de financiële gevolgen voor de lokale besturen?

Les contrats de secours seront rendus obligatoires. Quand les plans zonaux en matière de politique de lutte contre les incendies, dont dépendra l'octroi de moyens fédéraux, devront-ils être prêts ? De quels montants s'agira-t-il ? Comment les responsables locaux seront-ils associés à la politique mise en oeuvre ? Quelles compétences conserveront les bourgmestres ?

Hulpverleningsovereenkomsten zullen verplicht worden. Wanneer moeten de zonale brandweerbeleidsplannen er zijn, waar de toekenning van federale middelen zal van afhangen? Om hoeveel middelen gaat het? Hoe zullen lokale verantwoordelijken bij het beleid worden betrokken? Welke bevoegdheden behouden de burgemeesters?

La réforme de la sécurité civile coûtera plus à la collectivité qu'auparavant, quoique pour chaque pouvoir local le but visé soit un coût égal moyen pour un service égal moyen de lutte contre les

De hervorming van de civiele veiligheid zal meer gaan kosten, al is het uiteindelijke doel voor elk lokaal bestuur een gemiddeld gelijke kostprijs voor een gemiddeld gelijke basisbrandweezorg. Zal de

incendies. L'Etat fédéral financera-t-il des surcoûts résultant de la présence de risques spécifiques ? A quand la mesure zéro annoncée ? Quand des résultats seront-ils perceptibles ?

Les deux associations de pompiers ont proposé trois sources de financement. Lesquelles ont été retenues ? Quelle sera la nouvelle répartition du Fonds Seveso et du Fonds nucléaire ? Quand les bureaux centraux multidisciplinaires s'inscrivant dans le cadre d'ASTRID seront-ils installés ? Quand les communes disposeront-elles d'un aperçu des subsides et des coûts ?

02.14 Jacqueline Galant (MR) : Pouvez-vous tracer les lignes de force du rapport qui sera présenté, notamment par rapport au regroupement des services d'incendie par zones ? Je vous interrogerai également sur le coût des services d'incendie. Il convient aussi de se préoccuper des citoyens devant la sécurité qui leur est due. «Harmoniser» nous paraît donc le maître mot. Il faudra tenir compte de l'analyse des risques confiée au consortium des universités. Dans l'attente, quelle initiative comptez-vous prendre pour préparer la réforme et son impact budgétaire ?

02.15 Jean-Claude Maene (PS) : La réforme des services d'incendie n'est pas une préoccupation nouvelle. Vous avez décidé d'accélérer le mouvement, en initiant notamment la commission Paulus. Si l'on comparait le nombre d'accidents mettant en cause des pompiers ou d'autres services par rapport à la situation en France, je pense que nous serions agréablement surpris. Vu que les choses fonctionnent bien, faut-il nécessairement tout bouleverser ?

Il fallait effectivement poser dès à présent des questions car certains membres de la commission Paulus se sont épanchés abondamment dans la presse, ont pratiqué le "lobbying". Nous évoluons aujourd'hui dans un flou artistique qui provoque des inquiétudes chez les uns et les autres, et pourrait amener une certaine désorganisation, notamment par rapport à la répartition des compétences.

Je souhaiterais que vous puissiez dire que vous êtes le patron et que vous menez cette réforme.

02.16 Patrick Dewael , ministre (en français) : La presse a anticipé sur la présentation officielle des résultats. Je crois nécessaire de donner un aperçu plus général. J'ai demandé à un consortium de quatre universités de réaliser une analyse des

federale overheid meerkosten vergoeden die het gevolg zijn van de aanwezigheid van specifieke risico's? Wanneer vindt de aangekondigde nulmeting plaats? Wanneer zullen er resultaten zijn?

De twee brandweerverenigingen stelden drie financieringsbronnen voor. Welke voorstellen werden behouden? Hoe worden het Seveso- en het Nucleair Fonds herverdeeld? Wanneer zullen de multidisciplinaire meldkamers in het kader van ASTRID geïnstalleerd zijn? Wanneer krijgen de gemeenten een overzicht van subsidies en kostprijs?

02.14 Jacqueline Galant (MR): Kunt u de krijtlijnen van het rapport dat zal worden voorgesteld schetsen, meer bepaald met betrekking tot de hergroepering van de brandweerdiensten per zone? Ik zal u ook een vraag stellen over de kostprijs van de brandweerdiensten. We moeten zorgen voor de veiligheid die we de burgers verschuldigd zijn. 'Harmoniseren' lijkt dus de boodschap. We moeten rekening houden met de aan het consortium van de universiteiten toevertrouwde analyse van de risico's. Welk initiatief bent u in afwachting daarvan van plan te nemen om de hervorming en haar budgettaire gevolgen voor te bereiden?

02.15 Jean-Claude Maene (PS): De hervorming van de brandweerdiensten houdt ons al een tijdje bezig. Met de oprichting van de commissie Paulus hebt u beslist er spoed achter te zetten. Als we het aantal ongevallen waarvoor de brandweer of andere diensten verantwoordelijk zijn vergelijken met de situatie in Frankrijk, denk ik dat we aangenaam verrast zouden zijn. Moeten we er, vermits de zaken goed gaan, absoluut met de grove borstel door gaan?

Er rijzen nu toch echt vragen, want sommige leden van de commissie Paulus hebben zich in de pers uitgebreid vrijgegeven en zijn aan het lobbyen gegaan. We varen momenteel in de mist; die onzekerheid verontrust de enen en de anderen en zou kunnen leiden tot een zekere desorganisatie, meer bepaald met betrekking tot de verdeling van de bevoegdheden.

Ik had graag van u geweten of u de baas bent en of u deze hervorming leidt.

02.16 Minister Patrick Dewael (Frans): De pers is vooruitgelopen op de officiële voorstelling van de resultaten. Ik vind het noodzakelijk een algemener overzicht te geven. Ik heb aan een consortium van vier grote universiteiten gevraagd een risico-

risques. Les travaux en cours portent sur une organisation plus rationnelle des services d'incendie. J'ai créé une commission de "suivi" sous la présidence de M. Paulus. La commission "Paulus" vient de terminer son premier rapport intermédiaire et les propositions actuelles ont surtout trait au modèle d'organisation de la sécurité civile.

En parlant de la réforme, j'ai toujours dit qu'il fallait deux voies dont une à court terme, avec des adaptations déjà dans la loi-programme et dans le budget de 2005. L'autre voie est une réforme pour laquelle nous devons faire appel à une commission.

(En néerlandais) A plusieurs reprises, on a estimé que tous les efforts s'étaient concentrés sur la réforme de la police et que la sécurité civile et les services d'incendie avaient dès lors été lésés. L'accord gouvernemental prévoyait déjà que ces derniers seraient réformés et Ghislenghien a ensuite accéléré le mouvement.

J'ai toujours suivi deux voies. Dans le budget 2005, nous répondons à certains besoins, sous peine de nous entendre reprocher que nous voulons gagner du temps parce que l'argent manque. En ce qui concerne la réforme fondamentale, je souhaite une commission efficace, composée de représentants des fédérations de pompiers, des villes, des communes et des provinces. Il va de soi que les divers points de vue formulés ne seront pas compatibles. Il s'agit d'un modèle organisationnel qui n'est pas à prendre ou à laisser. Le politique devra transposer tout ceci dans un projet de loi.

(En français) Si j'avais agi autrement, vous auriez peut-être dit que je négligeais la consultation du terrain. J'ai voulu éviter ce problème en invitant les villes et les communes.

(En néerlandais) Nous en sommes à la phase préparatoire. J'entends disposer du rapport de la commission Paulus avant les vacances parlementaires. Avec l'analyse des risques, nous disposerons alors d'éléments d'information suffisants pour prendre les décisions.

La nouvelle structure doit faire en sorte que chaque citoyen soit secouru le plus rapidement possible et de la manière la plus adéquate, aussi repose-t-elle sur un délai d'intervention moyen et souhaitable de douze minutes. C'est une hypothèse de travail. Il ne s'agit pas, en effet, d'une obligation de résultat mais d'une obligation de moyens.

analyse uit te voeren. De aan de gang zijnde werkzaamheden hebben betrekking op een rationelere organisatie van de brandweerdiensten. Ik heb een "opvolgingscommissie" opgericht die onder het voorzitterschap van de heer Paulus staat. De "commissie Paulus" heeft net haar eerste tussentijds verslag klaar en de huidige voorstellen hebben vooral betrekking op het organisatiemodel van de civiele veiligheid.

Wat de hervormingen betreft, heb ik altijd gezegd dat er een tweesporenbeleid moet worden gevoerd, met één kortetermijnspoor waarbij al aanpassingen worden doorgevoerd in de programmawet en de begroting van 2005. Het tweede spoor behelst een hervorming waarvoor wij een beroep op een commissie moeten doen.

(Nederlands) Meer dan eens vond men dat alle energie naar de politiehervorming was gegaan en dat de civiele veiligheid en de brandweer daar het slachtoffer van waren. In het regeerakkoord stond al dat die laatste diensten zouden worden hervormd en daarna bracht Gellingen de zaak in een stroomversnelling.

Ik heb altijd twee sporen gevolgd. In de begroting van 2005 pakken we sommige noden meteen aan, want anders komt het verwijt dat we tijd willen winnen omdat er geen geld is. Voor de fundamentele hervorming wil ik een goed samengestelde commissie waarin brandweerefederaties, steden, gemeenten en provincies vertegenwoordigd zijn. Het is evident dat de diverse standpunten daarin niet compatibel zullen zijn. Het gaat om een organisatiemodel dat niet te nemen of te laten is. De politiek zal een en ander in een ontwerp van wet moeten gieten.

(Frans) Indien ik dat niet had gedaan, was u wellicht met het verwijt gekomen dat ik de veldwerkers niet had gehoord. Om dat te voorkomen heb ik de steden en de gemeenten hierbij betrokken.

(Nederlands) We zijn in de voorbereidende fase. Voor het parlementaire reces wil ik een rapport van de commissie-Paulus. Samen met de risicoanalyse is er dan voldoende informatie om te beslissen.

Omdat de nieuwe structuur tot gevolg moet hebben dat elke burger zo snel en aangepast mogelijk wordt geholpen, wordt gewerkt met een wenselijke gemiddelde interventietijd van 12 minuten. Dat is een werkhypothese. Het gaat overigens niet om een resultaatsverbintenis, maar om een inspanningsverbintenis.

La commission Paulus propose une triple structure pour la sécurité civile, ce qui ulcère M. Tant. Les soins de base sont assurés au premier niveau. Il est question de postes de secours répondant à des normes minimales, mais je ne suis pas spécialement attaché à cette appellation. Au deuxième niveau, des zones de secours organisent des secours dépassant le cadre des soins de base. Leur nombre est fixé à une au moins par province pour l'instant, mais les conclusions de l'analyse des risques permettront de préciser leur nombre et leur taille. Il sera tenu compte d'avantages d'échelle et de l'implication des administrations locales. L'importance des zones constitue un point sensible, aussi ai-je demandé l'avis des gouverneurs de province.

(En français) Je sais que la situation est différente quant à la circonscription de ces zones. Je pense qu'il serait utile que tous les gouverneurs donnent leur avis et qu'ils essayent de se concerter.

(En néerlandais) J'insiste auprès des différentes provinces pour qu'elles élaborent des propositions de circonscription des zones. La situation varie d'une province à l'autre mais en définitive, il faudrait uniformiser les zones le mieux possible. Je pense ainsi à des zones où le citoyen pourra à la fois trouver un service de police, un service d'incendie et un service d'aide médicale urgente.

Le troisième niveau, c'est-à-dire le fédéral, répond de la définition des normes et de la réglementation. Je pourrai faire appel à la direction générale Sécurité civile, laquelle pourra être épaulée par un centre d'expertise. Cette dernière possibilité me semble essentielle.

Quant à l'avis émis à propos de la division territoriale à l'intérieur d'une province, il s'agit d'un rapport intermédiaire.

(En français) La commission Paulus doit poursuivre ses activités. Dans certains journaux, j'ai pu lire que le travail avait été accompli.

(En néerlandais) La commission Paulus est loin d'avoir terminé ses travaux.

(En français) Elle se penchera dans les semaines à venir surtout sur le statut et le financement.

(En néerlandais) Le statut n'est pas du tout négligé, mais il sera abordé après la structure organisationnelle. Enfin se pose la question du

De commissie-Paulus stelt voor de civiele veiligheid een drieledige structuur voor, wat de heer Tant grieft. Op het eerste niveau wordt de basiszorg verzekerd. Men heeft het nu over hulpposten met minimumnormen, maar voor mijn part mag er een andere benaming komen. Op het tweede niveau organiseren hulpverleningszones hulp die de basiszorg overstijgt. Momenteel is bepaald dat er minstens één zone per provincie moet zijn, maar voor aantal en grootte is het wachten op de resultaten van de risicoanalyse. Er zal rekening worden gehouden met schaalvoordelen en met de betrokkenheid van lokale besturen. Omdat de omvang van de zones een gevoelig punt is, heb ik de provinciegouverneurs om advies gevraagd.

(Frans) Ik weet dat, wat de grenzen van die zones betreft, de zaken anders liggen. Het zou mijns inziens goed zijn dat alle gouverneurs hierover hun advies geven en tot overeenstemming proberen te komen.

(Nederlands) Ik dring erop aan dat de diverse provincies voorstellen doen inzake de omvang van de zones. De situatie verschilt naargelang de provincie, maar uiteindelijk zouden de zones zo eenvormig mogelijk moeten worden. Ik denk dan aan zones waar politie, brandweer en dringende medische hulpverlening elkaar vinden.

Het derde, federale niveau staat in voor normering en regelgeving. Ik zal een beroep kunnen doen op de algemene directie Civiele Veiligheid, die kan worden bijgestaan door een kenniscentrum. Dat laatste vind ik heel belangrijk.

Het advies over de territoriale indeling binnen een provincie betreft een tussentijds verslag.

(Frans) De commissie-Paulus moet haar activiteiten voortzetten. Volgens een aantal krantenberichten heeft ze haar werkzaamheden beëindigd.

(Nederlands) De commissie-Paulus heeft haar werkzaamheden helemaal nog niet beëindigd.

(Frans) In de loop van de volgende weken zal ze zich vooral met het statuut en de financiering bezighouden.

(Nederlands) Er is helemaal geen minachting voor het statuut, alleen wordt het pas na de organisatiestructuur besproken. Tenslotte rijst de

financement de ces mesures.

(En français) J'ai donc demandé de finaliser ce rapport avant les vacances d'été. J'attends les résultats de l'analyse des risques vers septembre. L'avant-projet de loi pourra être rédigé sur la base de ces données.

(En néerlandais) Je souhaite rappeler à M. Tant que de nombreuses mesures ont été prises dans le cadre du budget 2005 et de la loi-programme, telles qu'une augmentation du budget de 15 %. 3,5 millions d'euros supplémentaires ont été prévus pour le matériel et le budget pour la formation a été augmenté d'un million d'euros.

La réactivation du fonds pour l'achat de matériel aura comme conséquence que la part communale de 25 % des investissements retournera dans ce fonds. Les services d'incendie profiteront largement de l'augmentation d'1,5 million d'euros du Fonds Seveso et du Fonds nucléaire.

Le statut des pompiers est devenu plus intéressant grâce au relèvement du seuil fiscal pour les volontaires jusqu'à 3.540 euros sur une base annuelle à partir de 2005. Nous avons supprimé la discrimination entre les volontaires et les professionnels par le biais d'une réglementation spécifique de la responsabilité en cas de faute. Une indemnité pour dommage moral a été prévue en cas d'accidents impliquant des pompiers ou du personnel de la protection civile. Ces modifications urgentes ont été réalisées dans le cadre de la loi-programme.

Le contrôle budgétaire s'est achevé vendredi. 2,5 millions d'euros supplémentaires sont prévus pour les centrales 100. L'accord de gouvernement stipule que le projet ASTRID doit également être accessible aux services de secours autres que les services de police. Je continue à penser que l'intégration devra être réalisée pour la fin de la législature. Certaines mesures ont déjà été prises en ce qui concerne les abonnements. Des projets pilotes seront menés à Anvers, à Liège, à Mons et à Gand. Nous n'avons pas investi suffisamment dans la modernisation des centrales 100 au cours des dernières années à cause du retard encouru lors de la mise en oeuvre du projet ASTRID.

Le projet de la commission Paulus prévoit effectivement une analyse financière. Celle-ci doit encore avoir lieu. Les coûts actuels comme les coûts liés à la réforme seront calculés. Ces calculs permettront d'identifier les scénarios réalistes.

vraag wie wat zal betalen.

(Frans) Ik vroeg daarom voor het zomerreces de laatste hand te leggen aan dat verslag. Ik verwacht de resultaten van de risicoanalyse omstreeks september. Op grond van die gegevens kan dan het voorontwerp van wet worden opgesteld.

(Nederlands) De heer Tant wil ik eraan herinneren dat in het kader van de begroting 2005 en de programmawet heel wat maatregelen werden genomen, zoals een budgetverhoging van 15 procent. Er is 3,5 miljoen euro extra voor materieel en het opleidingsbudget wordt meer dan 1 miljoen euro groter.

Doordat we het fonds voor aanschaf van materieel weer oprichtten, zal het gemeentelijke aandeel van 25 procent van de investeringen weer in dat fonds terechtkomen. De brandweer zal in hoge mate kunnen gebruikmaken van de verhoging met 1,5 miljoen euro van het Seveso- en het Nucleair Fonds.

Het statuut van brandweermannen werd interessanter door de fiscale drempel voor vrijwilligers op te trekken naar 3.540 euro op jaarbasis vanaf 2005. Via een specifieke regeling van de aansprakelijkheid bij fout werkten we de discriminatie tussen vrijwilligers en professionelen weg. Er werd voorzien in een vergoeding voor morele schade bij ongevallen met brandweerlui of mensen van de civiele bescherming. Deze dringende aanpassingen kwamen er via de programmawet.

Vrijdag werd de begrotingscontrole afgerond. Voor de 100-centrales komt er 2,5 miljoen euro extra. Het regeerakkoord bepaalt dat ASTRID ook voor niet-politiehulpdiensten moet openstaan. Ik blijf vinden dat de integratie tegen het eind van de regeerperiode een feit moet zijn. Inzake abonnements werden al enkele maatregelen genomen. In Antwerpen, Luik, Bergen en Gent komen er proefprojecten met startteams. Door de vertraging bij de implementatie van ASTRID investeerden we de voorbije jaren te weinig in de modernisering van de 100-centrales.

Het project van de commissie-Paulus voorziet uiteraard in een financiële analyse. Die moet nog plaatsvinden. Zowel actuele als hervormingskosten zullen worden berekend. Zo moet duidelijk worden welke scenario's haalbaar zijn.

(*En néerlandais*) Depuis la modification de la loi sur la protection civile, l'organisation de l'aide médicale d'urgence relève de la compétence du ministre de l'Intérieur. L'administration de la Santé Publique ne déborde peut-être pas d'enthousiasme à ce propos, mais la loi est claire.

(*Nederlands*) Sinds de wijziging van de wet op de civiele bescherming is de minister van Binnenlandse Zaken bevoegd voor de organisatie van de dringende medische hulpverlening. De administratie van Volksgezondheid is daarover misschien niet laaiend enthousiast, maar de wet is duidelijk.

La prévention en matière d'incendie est réglementée à deux niveaux. L'autorité fédérale arrête les normes de base relatives à la prévention du feu et des explosions pour les bâtiments et les Communautés fixent les normes de prévention d'incendie spécifiques pour la destination d'un bâtiment particulier. A l'avenir, une concertation régulière sera mise en place avec les Régions en matière de prévention de l'incendie.

De brandpreventie wordt op twee niveaus geregeld. De federale overheid vaardigt de basisnormen uit ter voorkoming van brand en ontploffingen voor gebouwen, de Gemeenschappen vaardigen de specifieke brandpreventienormen uit met betrekking tot de bestemming van een bepaald gebouw. Ook in de toekomst zal met de Gewesten geregeld overlegd worden over brandpreventie.

La protection civile conservera toute son importance à l'avenir en tant que service d'appui spécialisé. La structure définie par la commission Paulus prévoit la création d'un centre de documentation et d'expertise.

De civiele bescherming blijft ook in de toekomst belangrijk als gespecialiseerde steundienst. In de structuur die de commissie-Paulus hiervoor uitstekende werd de oprichting van een kennis- en expertisecentrum opgenomen.

Les administrations locales conserveront un rôle important au niveau zonal mais il n'a pas encore été décidé quels organes de gestion administreront les zones.

De lokale besturen zullen een belangrijke rol blijven spelen op het zonale niveau, maar het staat nog niet vast welke beleidsorganen de zone zullen besturen.

(*En français*) Je crois avoir répondu à toutes les questions. L'échange d'idées de cet après-midi sera aussi très important. Je resterai très vigilant. Avant les vacances parlementaires, j'ai besoin des propositions de cette commission et, à partir du mois de septembre, nous commencerons à opérer les choix nécessaires.

(*Frans*) Ik meen alle vragen te hebben beantwoord. De gedachtewisseling van deze namiddag wordt erg belangrijk. Ik blijf uitermate waakzaam. Voor het zomerreces wil ik in het bezit zijn van de voorstellen van die commissie en vanaf september zullen we de noodzakelijke keuzes maken.

Le **président** : Le débat sera ouvert. Pour cet après-midi, je vous demanderai d'être le plus concis possible dans vos réponses.

De **voorzitter**: Het wordt een open debat. Ik vraag u deze namiddag zo beknopt mogelijk te willen antwoorden.

02.17 Paul Tant (CD&V): J'ai simplement constaté que les résultats concrets font défaut jusqu'à présent. Le statut des pompiers n'a pas encore été modifié. La VVSG se rallie entièrement à mon avis. Les problèmes de communication n'ont pas davantage été résolus, malgré toutes les bonnes intentions.

02.17 Paul Tant (CD&V): Ik heb alleen maar vastgesteld dat concrete resultaten tot nu uitblijven. Het statuut van de brandweermannen is nog niet gewijzigd. De VVSG treedt mijn mening volledig bij. Ook aan de communicatieproblemen is nog niets gebeurd, alle intenties ten spijt.

Le ministre reste partisan d'une convergence territoriale et considère le niveau local comme le niveau exécutant. Nous ne partageons pas ce point de vue, qui contribuera à terme à la disparition du volontariat.

De minister blijft voorstander van een territoriale convergentie en ziet het lokale niveau als het uitvoerende niveau. Daar zijn wij het niet mee eens. Dit zal op termijn leiden tot het einde van het vrijwilligerschap.

Rien n'empêche le ministre de prendre dès maintenant des initiatives en ce qui concerne le statut des volontaires et des pompiers

Niets belet de minister intussen om al iets te doen aan het statuut van de vrijwilligers en de beroepsbrandweerlui en aan de gebrekkige communicatie tussen de hulpdiensten.

professionnels et le manque de communication entre les services de secours.

02.18 Nancy Caslo (Vlaams Belang): Les incertitudes concernant l'avenir déstabilisent le secteur. Le ministre doit donc répondre rapidement et clairement à toutes les questions. Toutes les propositions de la commission Paulus doivent par ailleurs s'accompagner d'une étude d'incidence pour que chacun sache à quoi s'attendre sur les plans organisationnel et financier.

J'invite le ministre à trouver rapidement un accord avec les employeurs à propos des volontaires.

L'aide médicale urgente relève-t-elle oui ou non de la compétence du ministre ? Selon la note de la commission Paulus, la réponse est non. Mais ce n'est pas l'avis du ministre. S'agit-il d'un malentendu ?

02.19 Jean-Claude Maene (PS): Après la catastrophe de Ghislenghien, j'estimais que l'urgence se posait en termes de statuts. Vous nous renvoyez à la commission Paulus de cet après-midi avant de décider quoi que ce soit. Mais dès à présent, vous vous dirigez vers un modèle professionnel selon lequel il faut partir deux minutes après l'appel. Par conséquent, si vous optez pour ce modèle, j'attire votre attention sur les moyens supplémentaires nécessaires.

02.20 Patrick Dewael, ministre (*en français*): Il s'agit de pistes déposées sur la table, sur la base d'enquêtes réalisées au sein de la commission. Je n'ai aucun préjugé. J'attends la globalité des propositions.

02.21 Paul Tant (CD&V): Pourquoi le ministre ne s'attaque-t-il pas dès à présent au problème du statut ? Quant à l'intégration de la communication, rien n'a encore été fait, s'il faut en croire le rapport de la commission de suivi. Je ne défends donc pas un point de vue isolé.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une première motion de recommandation a été déposée par MM. Paul Tant, Dirk Claes et Patrick De Groote et est libellée comme suit:

"La Chambre, ayant entendu les interpellations de M. Paul Tant,

02.18 Nancy Caslo (Vlaams Belang): De onzekerheid over de toekomst destabiliseert de sector. De minister moet daarom een snel en duidelijk antwoord geven op alle vragen. Alle voorstellen van de commissie-Paulus moeten bovendien vergezeld worden van een effectenrapport, zodat iedereen weet waaraan hij zich op organisatorisch en financieel vlak te verwachten heeft.

Ik vraag de minister om met de werkgevers snel tot een overeenkomst te komen over de vrijwilligers.

Valt dringende medische hulpverlening onder de bevoegdheid van de minister, of niet? Volgens de nota van de commissie-Paulus niet, volgens de minister blijkbaar wel. Gaat het hier om een misverstand?

02.19 Jean-Claude Maene (PS): Ik meende dat er na de ramp van Gellingen dringend werk moest worden gemaakt van de statuten. U verwijst ons naar de commissie Paulus die vanmiddag samenkomt. Eerder wil u geen beslissingen treffen. Maar u denkt nu reeds in de richting van een model met beroepsmensen. Zoniet kan men onmogelijk twee minuten na de oproep vertrekken. Als u voor dit model kiest, zal u ook in bijkomende middelen moeten voorzien.

02.20 Minister Patrick Dewael (*Frans*): Het gaat om denksporen die werden geformuleerd op basis van onderzoek dat binnen de commissie werd gevoerd. Ik heb geen enkel vooroordeel. Ik wacht tot alle voorstellen in mijn bezit zijn.

02.21 Paul Tant (CD&V): Wat belet de minister om nu al werk te maken van dat statuut? En de integratie van de communicatie staat nog nergens volgens het verslag van de begeleidingscommissie. Ik sta dus niet alleen met mijn mening.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Paul Tant, Dirk Claes en Patrick De Groote en luidt als volgt:

"De Kamer, gehoord de interpellaties van de heer Paul Tant,

de Mme Nancy Caslo et de M. Jean-Claude Maene et la réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur,
recommande au gouvernement

- d'être suffisamment attentif au principe de l'autonomie communale lors de la réforme des services d'incendie;
- de valoriser le rôle des pompiers volontaires dans l'organisation et le fonctionnement des corps de sapeurs-pompiers;
- de s'atteler d'urgence à la mise en place d'un réseau de communication uniforme pour l'ensemble des services de secours, et notamment à la mise en service réelle du système ASTRID".

Une deuxième motion de recommandation a été déposée par Mme Nancy Caslo et M. Jan Mortelmans et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de M. Paul Tant, de Mme Nancy Caslo et de M. Jean-Claude Maene et la réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur,
recommande au gouvernement

- de réformer rapidement et efficacement la sécurité civile dans son ensemble, en accord avec et en tenant compte de toutes les parties concernées;
- de réaliser l'objectif consistant à assurer, pour chaque administration locale, un service d'incendie équivalent en moyenne pour un coût équivalent en moyenne, tout en garantissant aux administrations locales la neutralité budgétaire de cette opération;
- de faire la clarté à propos de la répartition des compétences entre les autorités locales et les zones;
- de transférer les compétences fédérales aux Régions afin de supprimer les conflits de compétence existants;
- d'élaborer un statut correct et équivalent tant pour les volontaires que pour le personnel professionnel."

Une motion pure et simple a été déposée par Mmes Jacqueline Galant et Annemie Roppe et par MM. Jean-Claude Maene et Willy Cortois.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.

La discussion est close.

03 Question de Mme Jacqueline Galant au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le corps d'intervention de la police fédérale" (n° 6193)

03.01 Jacqueline Galant (MR): Il m'est revenu

van mevrouw Nancy Caslo en van de heer Jean-Claude Maene

en het antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken,

beveelt de regering aan

- bij de hervorming van de brandweerdiensten voldoende aandacht te besteden aan het principe van de gemeentelijke autonomie;

- de rol van de vrijwilligers bij de brandweerdiensten te waarderen in de organisatie en werking van de korpsen;

- dringend werk te maken van de uitbouw van een uniform communicatienetwerk voor alle hulpdiensten met name de werkelijke indienststelling van het ASTRID-systeem".

Een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Nancy Caslo en de heer Jan Mortelmans en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heer Paul Tant, van mevrouw Nancy Caslo en van de heer Jean-Claude Maene

en het antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken,

beveelt de regering aan

- snel en efficiënt de civiele veiligheid in zijn geheel te hervormen, in overleg en rekening houdend met alle betrokken partijen;

- het doel, een gemiddeld gelijke kostprijs voor elk lokaal bestuur voor een gemiddeld gelijke brandweezorg, te realiseren; met de garantie dat het een financieel neutrale operatie betekent voor de lokale besturen;

- duidelijkheid te verschaffen inzake de verdeling van de bevoegdheden tussen de lokale overheden en de zones;

- de federale bevoegdheden over te hevelen naar de Gewesten om de bestaande bevoegdheidsconflicten weg te werken;

- een degelijk en gelijkwaardig statuut uit te werken voor zowel vrijwilligers als beroepspersoneel."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Jacqueline Galant en Annemie Roppe en door de heren Jean-Claude Maene en Willy Cortois.

Over de moties zal later worden gestemd.

De bespreking is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het interventiekorps van de federale politie" (nr. 6193)

03.01 Jacqueline Galant (MR): Naar verluidt zou

que, pour 2005, trois cents membres issus de la police fédérale constitueront un corps d'intervention sans coûts supplémentaires.

Qu'en est-il pour les années ultérieures ? On en arrivera à un renfort de sept policiers par province. Estimez-vous cela suffisant, surtout pour une province comme le Hainaut, qui compte quatre équipes de football en première division ? Ne faudrait-il pas tenir compte des réels besoins par province ?

Les charges supplémentaires pour les zones de police locale ne seront pas négligeables. Comment pensez-vous leur permettre d'affronter ces difficultés ?

03.02 Patrick Dewael, ministre (*en français*) : La note qui a suscité votre question concerne les trois cents premiers policiers fédéraux du corps d'intervention, qui devra en compter sept cents au 31 décembre 2006. Vous isolez les 20 % du corps d'intervention directement destinés à une diminution de la capacité hypothéquée du reste du corps d'intervention. Ne l'oubliez pas, on retrouvera bientôt dans les zones de police cent quatre-vingts policiers supplémentaires.

Le premier objectif de ce corps est d'avoir davantage de bleu dans les rues. Il faut le considérer dans sa totalité. Je n'imposerai à aucune zone l'accueil de membres du corps. Seuls les éléments variables seront à la charge de la zone. S'il est vrai que la répartition de la première vague des trois membres sera linéaire, cela ne sera pas le cas pour les tranches suivantes.

03.03 Jacqueline Galant (MR) : J'espère que ce « bleu » sera physiquement présent. Je vous laisse le bénéfice du doute, et nous vérifierons si les quatre cents supplémentaires seront équitablement répartis.

L'incident est clos.

04 Questions jointes de

- M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les statistiques relatives à la criminalité" (n° 6229)
- M. Willy Cortois au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les observations critiques formulées par des scientifiques à l'égard des statistiques relatives à la criminalité" (n° 6353)

er voor 2005 zonder extra kosten een interventiekorps gevormd worden van 300 agenten van de federale politie. Hoe zit het voor de daaropvolgende jaren?

Dat komt neer op zeven man versterking per provincie. Is dat volgens u voldoende, ook voor een provincie als Henegouwen, met vier voetbalploegen in eerste divisie? Moet er niet veeleer gekeken worden naar de reële noden van elke provincie?

Een en ander zal nogal wat extra kosten meebrengen voor de lokale politiezones. Hoe denkt u de zones voldoende middelen te geven om dit aan te kunnen?

03.02 Minister Patrick Dewael (*Frans*) : De nota die aan uw vraag ten grondslag ligt, betreft de eerste 300 federale politieagenten van het interventiekorps. Tegen 31 december 2006 moet dat korps uit 700 agenten bestaan. U haalt er de 20% agenten uit die rechtstreeks zullen worden ingezet om de gehypothekeerde capaciteit van de rest van het interventiekorps te verminderen. U mag niet vergeten dat er binnenkort 180 extra politieagenten ingezet zullen worden in de politiezones.

De eerste doelstelling van dat korps is meer blauw op straat te krijgen. Men moet een en ander in zijn geheel bekijken. Ik zal geen enkele zone verplichten leden van dat korps in te schakelen. Enkel de variabele elementen zullen ten laste zijn van de zone. De eerste golf van 300 leden zal op een lineaire manier worden verdeeld, maar dat zal niet het geval zijn voor de volgende schijven.

03.03 Jacqueline Galant (MR) : Ik hoop dat dat "blauw" ook fysiek aanwezig is. Ik gun u het voordeel van de twijfel, maar wij zullen nagaan of die 400 extra manschappen billijk worden verdeeld.

Het incident is gesloten.

04 Samengevoegde vragen van

- de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de criminaliteitsstatistieken" (nr. 6229)
- de heer Willy Cortois aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de kritische bedenkingen uit wetenschappelijke hoek op de criminaliteitsstatistieken" (nr. 6353)

04.01 Dirk Claes (CD&V): Le ministre Dewael avait promis que notre commission pourrait débattre des statistiques en matière de criminalité relatives aux années 2003 et 2004 dans le courant du mois d'avril. Le temps presse. Pourquoi ne déterminons-nous pas une période fixe au cours de laquelle nous pourrions examiner chaque année les chiffres relatifs à l'année précédente ?

La revue *Panopticon* a publié un article, signé notamment par le président du Conseil fédéral de la police, M. Bruggeman, qui dénonce le caractère déplorable des statistiques en matière de criminalité dans notre pays. Les chiffres dont dispose actuellement la police ne permettent pas de formuler des conclusions sérieuses. En ce qui concerne les chiffres de l'an dernier, on a même dû recommencer à zéro.

Les chiffres ne sont évidemment utiles que lorsqu'ils sont collectés selon une procédure uniforme au sein d'une base de données centrale. Au moment de la mise en place de la police unique, un tout nouveau système a été élaboré et l'on a refusé de continuer à utiliser parallèlement l'ancien système. Voilà qui hypothèque toute tentative de suivre les tendances sur plusieurs années.

Le rapport récent de la commission de suivi révèle que la base de données n'est toujours pas alimentée selon une procédure uniforme. Par ailleurs, rien ne garantit l'exactitude des données. Le nouveau système ISLP est mal maîtrisé, en particulier par la police locale. Par ailleurs, de nouveaux systèmes informatiques, qui ne sont pas toujours compatibles avec le système ISLP, sont constamment mis en service.

Toutes les zones n'utilisent pas le système ISLP. Pourquoi dans ce cas mettre sans cesse en oeuvre de nouveaux systèmes ? Prépare-t-on l'intégration de tous les systèmes ?

L'article paru dans *Panopticon* parle d'un « chaos statistique » en Belgique. M. Bruggeman conseille même de recourir à des centres de statistiques indépendants. Venant du président du Conseil fédéral de la police, ce commentaire a de quoi surprendre !

04.02 Willy Cortois (VLD): J'estime cependant que globalement, l'opération visant à regrouper les statistiques de la police et de la gendarmerie est un succès. En matière de statistiques de criminalité, notre pays a incontestablement progressé.

Il convient bien évidemment toujours de considérer

04.01 Dirk Claes (CD&V): Minister Dewael had beloofd dat deze commissie in de loop van de maand april de criminaliteitsstatistieken voor de jaren 2003 en 2004 zou kunnen bespreken. De tijd dringt. Waarom bepalen we niet een vaste periode waarin we elk jaar de cijfers van het voorbije jaar aan een onderzoek kunnen onderwerpen?

In het tijdschrift *Panopticon* verscheen een artikel van de hand van onder meer de heer Bruggeman, voorzitter van de federale politieraad. Hij toont daarin aan hoe slecht het is gesteld met de criminaliteitsstatistieken in ons land. Uit de cijfers waarover de politie nu beschikt, kan geen enkel ernstige besluit worden getrokken. Voor de cijfers van vorig jaar is men zelfs helemaal van nul moeten herbeginnen.

Cijfers zijn natuurlijk alleen maar nuttig als ze op een eenvormige manier worden verzameld in een centrale databank. Bij de start van de eengemaakte politie werd een volledig nieuw systeem ontwikkeld en men heeft het oude systeem niet een tijdlang parallel willen gebruiken. Dit legt een hypotheek op elke poging om tendensen te volgen over verschillende jaren.

Het recente verslag van de opvolgingscommissie legt bloot dat er nog altijd geen uniforme voeding van de databank wordt gehanteerd. Er is bovendien geen enkele garantie dat de gegevens kloppen. De kennis van het nieuwe informaticasysteem ISLP is ondermaats, vooral bij de lokale politie. Ook worden nog voortdurend bijkomende informatiesystemen in gebruik genomen en die zijn niet altijd compatibel met het ISLP-systeem.

Niet eens alle zones hanteren vandaag het ISLP-systeem. Waarom dan voortdurend die nieuwe systemen? Wordt er gewerkt aan de integratie van alle systemen?

Het artikel in *Panopticon* spreekt van een "statistische chaos" in België. De heer Bruggeman raadt zelfs aan met onafhankelijke statistische centra te werken; dat is toch een krasse uitspraak vanwege de voorzitter van de federale politieraad!

04.02 Willy Cortois (VLD): Ik vind dat de operatie om de statistieken van politie en rijkswacht samen te brengen toch voor een groot stuk geslaagd mag worden genoemd. Inzake criminaliteitsstatistieken heeft ons land ongetwijfeld een stap vooruit gezet.

Natuurlijk moeten statistieken altijd met de nodige

les statistiques d'un oeil critique. Je suis d'accord avec la suggestion de M. Claes de consacrer à une date bien définie une réunion de commission à un examen approfondi des statistiques de l'année écoulée.

On ne peut pas ignorer sans plus l'article paru dans *Panopticon*. Le ministre doit insister auprès des corps locaux pour qu'ils améliorent la qualité de leurs enregistrements. Il convient bien évidemment à cet effet d'harmoniser la définition des différentes notions.

Cela n'a dès lors guère de sens de continuer à s'interroger sur la qualité des chiffres pour la période 2000 à 2003. Les pouvoirs publics doivent par contre clairement faire savoir qu'ils souhaitent recevoir des chiffres fiables.

Nous devons pouvoir discuter de chiffres relevant de l'échelon fédéral au sein de cette commission. Un meilleur enregistrement des données exige également une définition plus claire des faits.

04.03 Patrick Dewael, ministre (en néerlandais): Les deux professeurs soulignent à juste titre que des statistiques de qualité se fondent sur la continuité et l'exhaustivité. Ils estiment toutefois que ces conditions ne sont plus remplies dans le cadre de la réforme des polices. C'est exact, dans la mesure où la gendarmerie, la police judiciaire et la police communale ont cessé d'exister. Ces trois corps de police ont fusionné au sein de la police intégrée, qui ne dispose que d'une seule base de données aujourd'hui, continuellement et uniformément alimentée par l'ensemble des services. La concurrence entre les services ne le permettait pas par le passé. Je ne comprends absolument pas comment la réforme des polices aurait annihilé la récolte des informations. Le fondement scientifique des statistiques qui a été mis sur pied par le passé a été maintenu et une seule base de données uniformisée y a été ajoutée.

La police fédérale met tout en œuvre pour obtenir, à partir de l'année 2000, une image précise de la criminalité enregistrée et de son évolution. La méthode et les instruments techniques ont été affinés à cet effet. Lors de la réforme des polices, la collecte des données s'est poursuivie sans interruption. L'enregistrement des données n'a jamais été aussi complet. Pour permettre de tirer des conclusions statistiques et politiques, la période d'enregistrement des données doit être suffisamment longue. Nous devons en fait attendre jusqu'en 2006 pour établir des comparaisons fiables. Les zones peuvent bien entendu déjà

kritische zin wordt gelezen. Ik ben het eens met de heer Claes dat deze commissie zou moeten kunnen afspreken de statistieken van het voorbije jaar op een welbepaald tijdstip grondig te bespreken.

Wat in het artikel in *Panopticon* staat, mag zomaar niet van tafel worden geveegd. De minister moet aandringen bij de lokale korpsen om de kwaliteit van hun registraties te verbeteren. Er is daarvoor natuurlijk nood aan eenvormige definities.

Het heeft dan ook weinig zin nog lang te blijven stilstaan bij de kwaliteit van de cijfers van de periode 2000 tot 2003. De overheid moet wel een krachtig signaal geven dat zij betrouwbare cijfers wil.

We moeten in deze commissie kunnen discussiëren over federale cijfers. Een betere registratie vergt ook een duidelijker definitie van de feiten.

04.03 Minister Patrick Dewael (Nederlands): Beide professoren opperen terecht dat goede statistieken gebaseerd zijn op continuïteit en volledigheid. Zij menen echter dat door de politiehervorming aan deze voorwaarden is geraakt. Dat klopt in zoverre rijkswacht, gerechtelijke politie en gemeentepolitie ophielden te bestaan. Zij werden in de geïntegreerde politie opgenomen, die nu over één enkele databank beschikt, die door alle diensten continu en op eenvormige wijze wordt gevoed. De concurrentie tussen de diensten maakte dat vroeger onmogelijk. Het is mij volstrekt onduidelijk hoe de politiehervorming het verzamelen van informatie zou ongedaan hebben gemaakt. De vroeger ontwikkelde wetenschappelijke onderbouw van de statistieken werd behouden en er werd één gestandaardiseerde databank aan toegevoegd.

De federale politie doet al het nodige om vanaf 2000 een concreet beeld te verwerven van de geregistreerde criminaliteit en de evolutie ervan. Daartoe werden de methode en het technisch instrumentarium verfijnd. Bij de politiehervorming bleef de gegevensinzameling onafgebroken doorgaan. De registratie is nog nooit zo volledig geweest. Voor statistische en beleidsmatige conclusies moet men over een voldoende lange registratieperiode beschikken. We moeten eigenlijk nog tot 2006 wachten om betrouwbare vergelijkingen te maken. De zones kunnen uiteraard wel hun cijfers al vergelijken met die van

comparer leurs chiffres avec ceux du passé mais il est trop tôt pour les chiffres intégrés. Au tout début de la police intégrée, les zones ont souvent fourni leurs chiffres avec un retard très important mais la situation s'améliore d'année en année.

Etant donné que cinq années suffisent pour garantir la pertinence de statistiques, les conclusions que nous en tirerons seront plus fiables cette année. L'an dernier, j'ai étudié les chiffres de 2003 de manière très nuancée. Il semblait alors déjà que l'approche orientée sur les priorités avait porté ses fruits. Ce constat est du reste relayé par les chiffres du premier semestre 2004. La mise en place cohérente des programmes de sécurité a effectivement sorti ses effets. Les chiffres liés à la criminalité, l'une de nos priorités, ont baissé.

Les statistiques ne sont pas un but en soi mais un moyen d'évaluer et d'ajuster la politique appliquée. Je déplore cependant certains des commentaires des deux professeurs. Les professeurs sont parfois également présidents d'un conseil stratégique et adoptent dès lors un autre point de vue dans le cadre de cette fonction.

04.04 Dirk Claes (CD&V): Nous n'avons pas encore discuté des chiffres de 2003. J'insiste d'ailleurs pour que nous nous prêtions très prochainement à cet exercice. D'autre part, le professeur et président M. Bruggeman affirme effectivement qu'à ce stade, les chiffres sont incomplets et non fiables et que nous devons nuancer les cris de victoire.

04.05 Willy Cortois (VLD): Les professeurs lancent des affirmations sans apporter des preuves, ce qui ne témoigne pas d'un grand sérieux académique.

L'incident est clos.

05 Question de Mme Jacqueline Galant au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le coût des services d'incendie" (n° 6230)

05.01 Jacqueline Galant (MR): Ma commune a récemment reçu la facture des cotisations «service d'incendie régional», dont le montant a augmenté de plus de 100.000 euros au cours de cette année. Les provinces n'auraient-elles pas pu informer les communes de cette augmentation afin de leur permettre d'adapter leurs budgets? N'est-il pas envisageable de revoir le système de financement des services de secours, en particulier pour les communes rurales sollicitant peu de tels services?

het verleden, maar voor de geïntegreerde cijfers is het te vroeg. Bij de start van de geïntegreerde politie bezorgden de zones vaak heel laattijdig hun cijfers. Dat verbetert echter elk jaar.

Omdat een periode van vijf jaar statistisch voldoende is om relevante conclusies te trekken, kunnen we dit jaar meer betrouwbare besluiten trekken. Ik heb de cijfers van 2003 vorig jaar heel genuanceerd benaderd. Er bleek toen al dat een prioriteitsgerichte aanpak vruchten afwerpt. Dat wordt bevestigd door de cijfers van het eerste semester van 2004. De consequente uitvoering van de veiligheidsplannen leidt effectief tot resultaten. De cijfers in verband met de criminaliteit waaraan prioriteit werd gegeven, dalen.

Statistieken zijn geen doel op zich, maar ze zijn een middel om het beleid te evalueren en bij te sturen. Ik betreur een aantal uitslatingen van beide professoren. Professoren zijn soms ook voorzitter van een beleidsraad en nemen in die functie soms een ander uitgangspunt in.

04.04 Dirk Claes (CD&V): We hebben de cijfers van 2003 nog altijd niet besproken. Ik dring daarop aan. Anderzijds beweert professor en voorzitter Bruggeman wel degelijk dat de cijfers nu onvolledig en onbetrouwbaar zijn en dat we voorzichtig moeten omspringen met de huidige zegebulletins.

04.05 Willy Cortois (VLD): De professoren beweren wel, maar bewijzen niet. Dat getuigt ook niet van grote academische ernst.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de kosten voor brandweerdiensten" (nr. 6230)

05.01 Jacqueline Galant (MR): Mijn gemeente kreeg onlangs de factuur van de bijdragen «gewestelijke brandweerdienst», die dit jaar meer dan 100.000 euro hoger uitvalt. Hadden de provincies de gemeenten niet van die verhoging op de hoogte kunnen brengen, zodat die tijdig hun begroting konden aanpassen? Kan de financieringsregeling van de hulpdiensten niet worden herzien, zeker voor de landelijke gemeenten die er zelden een beroep op doen? Hoe

Comment expliquez-vous l'importante augmentation de ces cotisations ? verklaart u dat die bijdragen zo zijn gestegen?

05.02 Patrick Dewael, ministre (*en français*): Le montant des redevances à charge des communes est calculé conformément à la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile ainsi qu'à l'arrêté ministériel d'exécution du 10 octobre 1977. Chaque gouverneur fixe la quote-part à charge de la commune «centre de groupe» et le calcul de la redevance des communes protégées comprend les frais admissibles du service d'incendie de la commune «centre de groupe».

En l'espèce, l'augmentation des frais admissibles de Mons, commune «centre de groupe», s'explique d'une part, en raison de la construction d'une nouvelle caserne dont profitera l'ensemble des communes protégées par le service d'incendie de la ville et, d'autre part, par les frais admissibles aux communes qui comprennent désormais les cotisations patronales relatives aux pensions des membres du service d'incendie.

05.03 Jacqueline Galant (MR): En votre qualité de ministre de tutelle, ne pourriez-vous pas demander aux provinces de prévenir les communes de telles augmentations au cours de l'année qui précède ?

05.04 Patrick Dewael, ministre (*en français*) : Bien que je comprenne la situation, la répartition est opérée sur base des comptes et requiert donc qu'ils soient disponibles.

05.05 Jacqueline Galant (MR): Les montants sont considérables.

L'incident est clos.

06 Question de M. Jean-Claude Maene au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les moyens mis en oeuvre en cas d'incident lors du transport de matières dangereuses sur l'axe Athus/Meuse" (n° 6247)

06.01 Jean-Claude Maene (PS) : Depuis l'électrification à la fin de l'année 2002 de la ligne Athus-Meuse de transport ferroviaire de marchandises est en pleine expansion dans cette partie du pays.

Cette hausse du trafic pose la question de la sécurité sur des lignes où se croisent voyageurs et

05.02 Minister Patrick Dewael (*Frans*): Het bedrag van de retributies ten laste van de gemeenten wordt berekend overeenkomstig de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming en het ministerieel uitvoeringsbesluit van 10 oktober 1977. Elke gouverneur bepaalt het aandeel ten laste van de groepscentrumgemeente en de berekening van de retributie van de beschermde gemeenten omvat de in aanmerking komende kosten van de brandweerdienst van de groepscentrumgemeente.

In dit geval vloeit de stijging van de in aanmerking komende kosten van de groepscentrumgemeente Bergen voort uit de bouw van een nieuwe kazernes – die ten goede zal komen aan alle gemeenten die van de brandweerdienst van de stad afhangen – enerzijds en uit de stijging van de voor de gemeenten in aanmerking komende kosten, waarin voortaan ook de werkgeversbijdragen voor de pensioenen van het brandweerpersoneel begrepen zijn, anderzijds.

05.03 Jacqueline Galant (MR): Kan u, als toezichhoudend minister, de provincies niet vragen de gemeenten in de loop van het voorafgaande jaar te verwittigen dat er dergelijke stijgingen staan aan te komen?

05.04 Minister Patrick Dewael (*Frans*): Ik heb begrip voor de toestand, maar de verdeling gebeurt op basis van rekeningen en die moeten eerst beschikbaar zijn.

05.05 Jacqueline Galant (MR): Het gaat om erg hoge bedragen.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Jean-Claude Maene aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de aan te wenden middelen wanneer zich bij het vervoer van gevaarlijke stoffen op de as Athus-Meuse een ongeval voordoet" (nr. 6247)

06.01 Jean-Claude Maene (PS): Eind 2002 werd de elektrificatie van de lijn Athus-Meuse voltooid. Sindsdien is het goederenvervoer per spoor in dit deel van ons land in volle expansie.

Door die toename van het treinverkeer rijst de vraag naar de veiligheid op lijnen waar

charrois de matières parfois dangereuses. Le nombre d'infractions liées au chargement de camions transportant des marchandises dangereuses est en hausse. Dispose-t-on de telles données concernant les convois de marchandises dangereuses sur nos rails?

Très peu de communes disposent du matériel nécessaire à une intervention sur les rails. Son acquisition nécessite une importante participation financière due à cette spécificité. On peut s'interroger sur l'opportunité des financements alternatifs. N'y a-t-il pas lieu d'exiger de la SNCB une participation à des dépenses d'investissement ?

06.02 Patrick Dewael, ministre (*en français*) : Les données statistiques concernant le transport ferroviaire de matières dangereuses ne relèvent pas de ma compétence. J'ai transmis votre question au ministre Vande Lanotte.

Les service de secours disposent des moyens humains et matériels susceptibles d'être déployés assez rapidement en cas d'incident chimique le long de l'axe ferroviaire Athus-Meuse. En ce qui concerne l'assistance mutuelle internationale en cas de catastrophe ou d'accident grave, je tiens à signaler qu'il existe l'accord bilatéral avec le Grand-Duché de Luxembourg et la République française. En outre, il peut être fait appel au mécanisme européen. Les mesures de prévention d'une pollution éventuelle qui serait provoquée par un incident chimique sur la voie ferrée Athus-Meuse sont de la compétence de la SNCB, du transporteur et du propriétaire du produit transporté.

06.03 Jean-Claude Maene (PS): La piste du financement alternatif mériterait d'être creusée. Il s'agit d'une charge supplémentaire de type commercial et je ne vois pas pourquoi elle devrait être supportée par le ministère de l'Intérieur ou les communes.

L'incident est clos.

07 Question de Mme Marie Nagy au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la détention d'un mineur au centre 127 et le refus du centre de laisser entrer son avocat" (n° 6335)

07.01 Marie Nagy (ECOLO): Le service des tutelles avait désigné une tutrice à un adolescent originaire du Congo, demandeur d'asile détenu au

reizigerstreinen en wagons met soms gevaarlijke ladingen elkaar kruisen. Steeds vaker worden overtredingen vastgesteld die betrekking hebben op de lading van vrachtwagens die gevaarlijke goederen vervoeren. Beschikt men over gelijksoortige gegevens over de treinen die gevaarlijke goederen vervoeren?

Slechts weinige gemeenten beschikken over het nodige materieel om in te grijpen bij een treinongeval. Door het specifieke karakter van dit materieel ligt de aankoop prijs erg hoog. Men zou kunnen onderzoeken of er geen alternatieve financiering mogelijk is. Kan men van de NMBS niet eisen dat ze een deel van de investeringskosten voor haar rekening neemt?

06.02 Minister Patrick Dewael (*Frans*): Ik ben niet bevoegd voor de statistieken inzake het spoorwegvervoer van gevaarlijke stoffen. Ik heb uw vraag dan ook aan minister Vande Lanotte doorgespeeld.

Indien zich op de as Athus-Meuse een chemisch incident voordoet, kunnen de hulpdiensten hun personeel en middelen tamelijk snel inzetten. Wat de wederzijdse internationale hulp in geval van een ramp of een ernstig ongeval betreft, wil ik op het bestaan van een bilateraal akkoord met het Groothertogdom Luxemburg en de Franse Republiek wijzen. Bovendien kan het Europese mechanisme worden ingeschakeld. De NMBS, de vervoerder en de eigenaar van het vervoerde product zijn bevoegd om preventieve maatregelen te nemen ten aanzien van de vervuiling die een chemisch incident op de lijn Athus-Meuse kan meebrengen.

06.03 Jean-Claude Maene (PS): De alternatieve financiering is een optie die meer aandacht verdient. Het gaat hier om een bijkomende last van commerciële aard en ik zie niet in waarom de FOD Binnenlandse Zaken of de gemeenten hiervoor zouden moeten opdraaien.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de opsluiting van een minderjarige in het centrum 127 en de weigering van het centrum om zijn advocaat binnen te laten" (nr. 6335)

07.01 Marie Nagy (ECOLO): De dienst Voogdij had een voogdes toegewezen aan een adolescent uit Congo die als asielzoeker vastzat in het centrum

centre 127. L'avocat mandaté par les proches de l'enfant a tenté de rendre visite à son client, le 16 mars dernier. Le centre 127 lui a refusé l'entrée au motif que la tutrice du jeune garçon n'avait donné aucune instruction. Cette situation est inacceptable. Un avocat n'a pas à justifier de son mandat vis-à-vis d'un centre fermé. Entre-temps, l'adolescent a été déclaré majeur et son avocat a finalement pu le rencontrer une semaine avant son rapatriement, le dimanche 3 avril.

Confirmez-vous que le refus du centre 127 de laisser l'avocat rencontrer son client constitue à tout le moins une erreur administrative? Que comptez-vous faire pour qu'une telle situation ne se reproduise pas dans l'avenir?

07.02 Patrick Dewael, ministre (*en français*) : Le 12 mars 2005, un individu originaire de la République démocratique du Congo s'est déclaré mineur étranger non accompagné. Mon administration a informé le service des tutelles, auquel l'Office des étrangers a signalé qu'il avait un doute concernant l'âge de l'intéressé. L'Office des étrangers a reçu la notification de la décision de la cessation de la tutelle en date du 17 mars 2005, basée sur le fait que l'examen médical atteste que l'individu est âgé de 20 ans et 6 mois et qu'il n'est donc pas un mineur étranger non accompagné. Le centre 127 n'était donc pas informé de la cessation de la tutelle en date du 16 mars 2005. Par conséquent, il a refusé qu'un avocat ait des contacts avec un mineur sans l'accord de son tuteur, conformément à la loi-programme du 24 décembre 2002, qui dispose que le tuteur a pour mission de représenter le mineur non accompagné dans tous les actes juridiques; dans les procédures prévues par les lois sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et dans toutes les procédures administratives et judiciaires.

Le mandat donné à un avocat relève des compétences du tuteur.

Dans le cas présent, l'avocat n'avait pas été désigné par la tutrice. L'accès au centre lui a été refusé pour ce motif.

07.03 Marie Nagy (ECOLO): Avant de réagir, je souhaiterais examiner la réponse du ministre. Je suis relativement étonnée de ce qui est demandé

127. De door de familie van het kind gemachtigde advocaat heeft op 16 maart jongstleden geprobeerd zijn cliënt te bezoeken. Hem werd evenwel de toegang tot het centrum ontzegd, met als reden dat de voogdes van de jongen geen instructies gegeven had. Die situatie is onaanvaardbaar. Een advocaat hoeft zijn opdracht niet te bewijzen ten aanzien van een gesloten centrum. Intussen werd de adolescent meerderjarig verklaard en heeft zijn advocaat hem uiteindelijk toch nog kunnen ontmoeten, één week voor zijn repatriëring op zondag 3 april.

Kan u bevestigen dat de weigering van het centrum 127 om de advocaat zijn cliënt te laten bezoeken op zijn minst als een administratieve vergissing moet worden uitgelegd? Wat gaat u doen om ervoor te zorgen dat zo iets niet opnieuw kan gebeuren?

07.02 Minister Patrick Dewael (*Frans*): Op 12 maart 2005 verklaarde een individu uit de Democratische Republiek Congo naar ons land te zijn gekomen als niet-begeleide minderjarige vluchteling. Mijn administratie lichtte daarop de dienst Voogdij in. De Dienst Vreemdelingenzaken meldde de dienst Voogdij dat er twijfels gerezen waren over de leeftijd van de betrokkene. Op 17 maart 2005 werd de Dienst Vreemdelingenzaken officieel in kennis gesteld van de beslissing tot beëindiging van de voogdij nadat uit een medisch onderzoek gebleken was dat de betrokkene in werkelijkheid 20 jaar en 6 maanden oud was en dus bezwaarlijk voor een niet-begeleide minderjarige vreemdeling kon doorgaan. Het centrum 127 was op 16 maart 2005 logischerwijze niet op de hoogte van de beëindiging van de voogdij. Vandaar de weigering om een advocaat toe te laten bij een minderjarige zonder toestemming van de voogd, conform de programmawet van 24 december 2002, die zegt dat de voogd ermee belast is de niet-begeleide minderjarige te vertegenwoordigen in het kader van alle rechtshandelingen, van de procedures bedoeld in de wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, alsmede van alle andere bestuurlijke of gerechtelijke procedures.

De voogd bepaalt welk mandaat een advocaat krijgt.

In voorliggend geval werd de advocaat niet door de voogdes aangesteld. Om die reden werd hem de toegang tot het centrum ontzegd.

07.03 Marie Nagy (ECOLO): Vooraleer ik hier verder op inga, wil ik het antwoord van de minister onderzoeken. Ik ben nogal verbaasd over wat van

au tuteur, alors qu'à ma connaissance, ce n'est pas ainsi que cela se passe.

L'incident est clos.

08 Question de Mme Marie Nagy au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les recours introduits au Conseil d'Etat" (n° 6252)

08.01 Marie Nagy (ECOLO) : Je vous ai déjà interrogé à propos de la réforme du Conseil d'État au niveau du contentieux des étrangers. Vous vous êtes engagé à me fournir les statistiques dont disposent vos services. Je n'ai rien reçu à ce jour.

Pourriez-vous me dire combien de recours dans le contentieux "étrangers" ont été introduits contre une décision négative du CGRA ; contre une décision négative de la CPRR entre janvier 2000 et décembre 2001 et à partir de janvier 2002 ; et contre une décision négative rendue par l'Office des étrangers dans le cadre d'une demande de régularisation à partir de janvier 2000 ?

08.02 Patrick Dewael , ministre (en français) : Je vais directement vous transmettre les chiffres demandés.

Dans 2 à 3% des cas, une décision est retirée après qu'un recours ait été introduit auprès du Conseil d'Etat, alors qu'aucune décision n'a été prise par la juridiction. Si un arrêt de suspension est prononcé par le Conseil d'Etat, la décision est pratiquement toujours retirée.

Le Conseil d'Etat n'enregistre nulle part le nom de la partie qui a formulé la demande de continuer la procédure. En cas de révocation de la décision contestée, en cas de régularisation de l'étranger ou en cas de décès de l'étranger, on statuera sur un rejet du recours ou sur une autorisation de renonciation de cause. En ce qui concerne votre dernier point, j'ai envoyé le 25 mars dernier une lettre au Conseil d'Etat afin de me procurer ces données.

08.03 Marie Nagy (ECOLO) : Je remercie le ministre pour les chiffres qu'il me communiquera. Je lui ai posé ces questions parce qu'il affirmait que seulement 1% des recours en annulation au Conseil d'Etat dans le contentieux des étrangers aboutissait favorablement.

de voogd wordt verlangd. Volgens mijn informatie gebeurt het niet op die manier.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de bij de Raad van State ingediende beroepen" (nr. 6252)

08.01 Marie Nagy (ECOLO): Ik heb u reeds aan de tand gevoeld met betrekking tot de hervorming van de Raad van State op het stuk van het vreemdelingencontentieux. U hebt mij toen beloofd dat u mij de statistieken zou bezorgen waarover uw diensten beschikken. Tot op vandaag heb ik nog geen statistieken ontvangen.

Kunt u mij zeggen hoeveel beroepen in het kader van het vreemdelingencontentieux werden ingediend tegen een negatieve beslissing van het Commissariaat-Generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen (CGVS); tegen een negatieve beslissing van de Vaste Beroepscommissie voor Vluchtelingen (VBV) tussen januari 2000 en december 2001 en vanaf januari 2002; en tegen een negatieve beslissing van de Dienst Vreemdelingenzaken in het kader van een regularisatieaanvraag vanaf januari 2000?

08.02 Minister Patrick Dewael (Frans): Ik zal u de gevraagde cijfers rechtstreeks bezorgen.

In 2 tot 3% van de gevallen wordt een beslissing ingetrokken nadat beroep werd ingesteld bij de Raad van State, terwijl het rechtscollege geen enkele beslissing heeft genomen. Als de Raad van State een schorsingsarrest velt wordt de beslissing nagenoeg altijd ingetrokken.

De Raad van State registreert nergens de naam van de partij die de voortzetting van de procedure heeft gevraagd. In geval van herroeping van de betwiste beslissing, in geval van regularisatie van de vreemdeling of in geval van diens overlijden, zal uitspraak worden gedaan over een verwerping van het beroep of over een toestemming om afstand te doen van het geding. Wat uw laatste punt betreft, heb ik op 25 maart een brief naar de Raad van State gestuurd teneinde mij die gegevens te bezorgen.

08.03 Marie Nagy (ECOLO): Ik dank de minister voor de gegevens die hij mij zal bezorgen. Ik heb hem die vragen gesteld omdat hij beweerde dat slechts 1% van de beroepen tot vernietiging bij de Raad van State met betrekking tot het vreemdelingencontentieux een gunstige afloop kennen.

L'incident est clos.

09 Question de Mme Nathalie Muylle au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la reconnaissance comme catastrophe des précipitations exceptionnelles en Flandre occidentale" (n° 6277)

09.01 **Nathalie Muylle** (CD&V): Au début de cette année, j'ai demandé au ministre s'il comptait reconnaître comme calamités les précipitations exceptionnelles des 17 juillet et 15 et 16 août 2004. Il m'a répondu que seules les précipitations des 15 et 16 août satisfont à ces critères mais qu'il attendait le rapport de l'IRM.

Le ministre a-t-il déjà reçu ce rapport ? Que disent les avis de l'IRM ? J'ai appris que pour la calamité du 17 juillet, une demande de révision lui est parvenue et qu'un nouveau questionnaire a été adressé aux communes. Est-ce exact ?

09.02 **Patrick Dewael**, ministre (*en néerlandais*): L'IRM n'a toujours pas rendu d'avis. Si son avis est positif, mes services prépareront un dossier pour le Conseil des ministres.

Nous examinons actuellement la question de savoir si les averses de grêle du 17 juillet 2004 entrent en considération pour être qualifiées de calamité. Le 18 mars, j'ai écrit aux gouverneurs de Flandre orientale et de Flandre occidentale pour leur demander de collecter toute information utile sur les dégâts causés par la grêle.

09.03 **Nathalie Muylle** (CD&V): J'ai pourtant appris que l'avis de l'IRM est parvenu en français chez le commissaire d'arrondissement de Flandre occidentale en date du 23 mars. Qu'une traduction n'ait pas encore été envoyée à votre cabinet me paraît tout à fait insolite.

09.04 **Patrick Dewael**, ministre (*en néerlandais*): Je vais faire vérifier cette information.

L'incident est clos.

10 Question de M. Jan Mortelmans au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'inscription au registre de la population" (n° 6332)

10.01 **Jan Mortelmans** (Vlaams Belang): Une personne isolée reçoit un avis d'imposition calculé au taux ménage. Renseignements pris, il s'avère que pas moins de treize personnes sont inscrites à

Het incident is gesloten.

09 Vraag van mevrouw Nathalie Muylle aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de erkenning van de uitzonderlijke neerslag in West-Vlaanderen als ramp" (nr. 6277)

09.01 **Nathalie Muylle** (CD&V): Begin dit jaar vroeg ik de minister of de uitzonderlijke neerslag van 17 juli en 15 en 16 augustus 2004 als ramp zou worden erkend? De minister antwoordde dat enkel de neerslag van 15 en 16 augustus voldeed aan de criteria, maar dat hij wachtte op het verslag van het KMI.

Heeft de minister dit verslag reeds ontvangen? Wat adviseert het KMI? Ik vernam dat er voor de ramp van 17 juli een vraag tot herziening is gekomen en dat een nieuwe bevraging aan de gemeenten werd gestuurd. Klopt dit?

09.02 Minister **Patrick Dewael** (*Nederlands*): Het KMI heeft nog steeds geen advies verstrekt. Indien het advies positief is, zullen mijn diensten een dossier voor de ministerraad voorbereiden.

Er wordt onderzocht of de hagelneerslag op 17 juli 2004 voor een erkenning als ramp in aanmerking komt. Op 18 maart werden de provinciegouverneurs van Oost- en West-Vlaanderen aangeschreven om alle informatie over hagelschade te verzamelen.

09.03 **Nathalie Muylle** (CD&V): Ik heb nochtans vernomen dat het advies van het KMI op 23 maart in het Frans bij de arrondissementscommissaris in West-Vlaanderen in toegekomen. Het is uitzonderlijk dat een vertaling nog niet aan het kabinet werd bezorgd.

09.04 Minister **Patrick Dewael** (*Nederlands*): Ik zal deze informatie nagaan.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van de heer Jan Mortelmans aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de inschrijving in het bevolkingsregister" (nr. 6332)

10.01 **Jan Mortelmans** (Vlaams Belang): Een alleenstaande persoon krijgt op een dag een belastingaanslag waarin het gezinstarief wordt toegepast. Bij navraag blijkt dat er niet minder dan

son adresse à son insu. Il s'agit d'étudiants étrangers et d'un clandestin vivant dans des boxes de garage transformés en studios, situés à proximité du domicile de l'intéressé, qui n'en est pas le propriétaire. L'inscription de tous les étudiants a été annulée entre-temps mais cette mesure était semble-t-il impossible pour le clandestin.

Une circulaire a été adressée dès 2003 aux administrations communales pour les inciter à informer tous les intéressés lors de toute inscription au registre de la population et à mener une enquête approfondie sur la situation réelle. Des faits similaires se sont-ils déjà produits ? Des chiffres sont-ils disponibles ? Comment ces faits peuvent-ils se produire sans que l'occupant officiel d'un immeuble en soit informé ? Un contrôle systématique est-il mené ? La circulaire a-t-elle réellement été envoyée ?

10.02 Patrick Dewael, ministre: (*en néerlandais*): La circulaire a été envoyée le 30 mars 2004. Elle comportait le détail de l'application correcte de la réglementation en matière de population. Une telle situation est très exceptionnelle et révèle une application incorrecte de la réglementation en matière de population. Il n'y a pas de chiffres disponibles en la matière. Chaque commune dispose en effet d'un délai de huit jours à partir d'un changement d'adresse pour vérifier si l'intéressé habite réellement à la nouvelle adresse. Chaque commune doit également rechercher les personnes qui établissent leur résidence principale dans la commune sans être inscrites dans les registres de la population de celle-ci. Le contrôle implique par ailleurs la vérification de la liste des personnes qui habitent à une même adresse ainsi que leur degré de parenté.

10.03 Jan Mortelmans (Vlaams Belang): Dans ce cas, plusieurs communes ignorent l'existence de cette circulaire. Nous allons la leur rappeler.

L'incident est clos.

11 Question de Mme Jacqueline Galant au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « l'enveloppe budgétaire de 5,9 millions d'euros destinée à équiper les services d'incendie du pays en matériel de communication ASTRID » (n° 6426)

11.01 Jacqueline Galant (MR): Votre budget prévoit 5,9 millions d'euros pour équiper les

dertien personnes inscrites sur le nom de la personne concernée sans son consentement. Il s'agit de étrangers et d'un clandestin vivant dans des boxes de garage transformés en studios, situés à proximité du domicile de l'intéressé, qui n'en est pas le propriétaire. L'inscription de tous les étudiants a été annulée entre-temps mais cette mesure était semble-t-il impossible pour le clandestin.

Reeds in 2003 werd er een rondzendbrief verstuurd waarin de gemeenten werden aangespoord om alle betrokken partijen op de hoogte te brengen bij een inschrijving in het bevolkingsregister en om de feitelijke situatie grondig te onderzoeken. Deden zich al gelijkaardige feiten voor? Zijn er cijfers beschikbaar? Hoe kan zoiets gebeuren zonder medeweten van de officiële bewoner van een pand? Gebeurt er een systematische controle? Is de rondzendbrief daadwerkelijk verstuurd?

10.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): De rondzendbrief werd verstuurd op 30 maart 2004 en bevatte alle informatie over een correcte toepassing van de bevolkingsreglementering. Een dergelijke situatie is zeer uitzonderlijk en wijst erop dat de bevolkingsreglementering niet correct werd toegepast. Concrete cijfers zijn niet beschikbaar. Elke gemeente moet immers binnen de acht dagen na een adreswijziging een onderzoek uitvoeren naar de reële verblijfplaats van de betrokkene. Tevens moet elke gemeente die personen opzoeken die hun hoofdverblijfplaats in de gemeente vestigen zonder ingeschreven te zijn in de bevolkingsregisters. Verder houdt de controle ook in dat er wordt nagegaan wie er allemaal op één adres woont en of er sprake is van verwantschap.

10.03 Jan Mortelmans (Vlaams Belang): Dan zijn een aantal gemeenten niet op de hoogte van het bestaan van deze rondzendbrief. Wij zullen hen eraan herinneren.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het budget van 5,9 miljoen euro om de brandweerdiensten uit te rusten met ASTRID-communicatieapparatuur" (nr. 6426)

11.01 Jacqueline Galant (MR): In uw begroting beschikt u over 5,9 miljoen euro om de

services incendie du pays en matériel de communication ASTRID, ce dont nous nous réjouissons.

Cependant, cette mesure pourrait créer des discriminations au niveau de la Région wallonne. En effet, depuis 2001, des partenariats entre les provinces et la Région ont été conclus, la Région ayant recommandé aux provinces d'investir dans du matériel de communication sûr et performant pour leurs services d'incendie.

L'enveloppe fédérale pourrait donc induire une discrimination entre les provinces ayant fait l'effort d'investir dans ce matériel et celles ne l'ayant pas encore fait.

Quel sera le mode de distribution de cette enveloppe budgétaire ? Par Région, par province, par commune ou par service ?

Quels sont les critères d'éligibilité des dépenses ?

11.02 Patrick Dewael, ministre (*en français*): Le cahier des charges initial du projet ASTRID prévoit trois niveaux de couverture radio: une couverture mobile sur toutes les voies carrossables du pays permettant une communication par radios installées à bord de véhicules, une couverture portable dans les zones dites à bâti moins dense et une couverture portable à l'intérieur des bâtiments dans les zones "à bâti dense ou industriel", ainsi qu'à l'intérieur des prisons, stades, tunnels routiers ou stations souterraines de métro et de trains.

La couverture à laquelle l'utilisateur ASTRID peut prétendre dépend de l'endroit où il se trouve. Dans une zone à bâti moins dense, il disposera de la couverture mobile et de la couverture portable *outdoor*. Par contre, dans une zone à bâti dense, la couverture portable sera également *indoor*.

Dans la réalité, l'exigence initiale de couverture est aujourd'hui largement dépassée. Dans la plupart des agglomérations, la couverture s'étend ainsi à l'intérieur des bâtiments alors que les antennes initialement prévues n'ont pas encore été toutes installées, singulièrement en Wallonie où il y a du retard suite aux difficultés rencontrées pour la délivrance des permis de bâtir.

Alors que pratiquement 95% des sites prévus sont opérationnels en Flandre et à Bruxelles, seuls 65% le sont en Wallonie ; un certain délai demeure donc nécessaire pour l'installation des 216 antennes wallonnes prévues par le projet initial, pour 196 en Flandre et 23 à Bruxelles.

brandweerdiensten van ons land uit te rusten met ASTRID-communicatieapparatuur. Uiteraard verheugen we ons daarover.

Deze maatregel kan echter aanleiding geven tot discriminaties binnen het Waalse Gewest. Sinds 2001 werden er immers samenwerkingsverbanden gesloten tussen de provincies en het Gewest. Daarbij had het Gewest de provincies gevraagd om in betrouwbare en performante communicatieapparatuur voor hun brandweerdiensten te investeren.

In de federale begroting wordt dus geld uitgetrokken voor dezelfde investeringen, wat zou kunnen leiden tot een discriminatie tussen de provincies die in die apparatuur hebben geïnvesteerd en deze die dit nog niet hebben gedaan.

Hoe zullen die begrotingsmiddelen worden verdeeld? Per Gewest, per provincie, per gemeente of per dienst?

Welke uitgaven kunnen in aanmerking worden genomen?

11.02 Minister Patrick Dewael (*Frans*): Het oorspronkelijke bestek voor het ASTRID-project voorziet in drie niveaus van radiodekking: een mobiele dekking op alle wegen van het land (communicatie via in wagens geïnstalleerde radio's), een draagbare dekking in de "minder dichtbebouwde" zones, en een draagbare dekking in gebouwen in de "dichtbebouwde of industriële" zones en in gevangenissen, stadions, tunnels of ondergrondse metro- en treinstations.

De dekking waarop de gebruiker van ASTRID kan rekenen, hangt af van de plaats waar hij zich bevindt. In een minder dichtbebouwde zone zal hij een mobiele dekking en een draagbare dekking "outdoor" hebben. In een dichtbebouwde zone zal de draagbare dekking ook "indoor" zijn.

In werkelijkheid is de oorspronkelijke behoefte aan dekking vandaag ruimschoots ingevuld. In de meeste agglomeraties is er thans ook dekking in de gebouwen, terwijl de antennes waarin eerst was voorzien, nog niet allemaal zijn geïnstalleerd. Vooral Wallonië heeft op dat vlak met een achterstand te kampen, doordat de aflevering van bouwvergunningen problemen doet rijzen.

Terwijl in Vlaanderen en Brussel bijna 95 procent van de vooropgestelde sites operationeel zijn, is dat in Wallonië slechts 65 procent. Het is dus nog even wachten op de installatie van de 216 Waalse antennes die in het oorspronkelijke project waren gepland. Voor Vlaanderen waren dat er 196, voor Brussel 23.

Par ailleurs, il a été décidé d'étendre la couverture radio pour permettre une couverture extérieure portable sur l'ensemble du territoire. Les budgets dégagés à cet effet permettront l'installation de 96 antennes supplémentaires de janvier 2006 à fin 2008. En raison de son relief accidenté, 57 de ces 96 antennes seront installées en Wallonie, dont 7 en province de Hainaut.

Quant à l'enveloppe budgétaire destinée à équiper les services d'incendie du pays en matériel de communication ASTRID, le montant de 5.890.000 euros destiné à aider les services d'incendie pour acquérir du matériel ASTRID est attribué à chaque province selon la même clé d'attribution que celle utilisée depuis des années pour l'achat du matériel d'incendie par le SPF Intérieur pour les corps de pompiers.

Je vais demander à chaque gouverneur de me faire des propositions afin d'attribuer un nombre de radios par service d'incendie. Pour les provinces déjà équipées de postes de radio ASTRID, l'enveloppe budgétaire attribuée initialement sera maintenue. De plus, je donnerai l'autorisation de proposer l'achat de *paggers*.

11.03 Jacqueline Galant (MR) : La réponse concernant les services d'incendie me rassure. En revanche, pour l'installation des antennes ASTRID, le retard pose des problèmes de sécurité.

L'incident est clos.

12 Question de M. Bart Laeremans au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la situation anarchique dans certaines rues de Molenbeek" (n° 6439)

12.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Dans la nuit du 26 au 27 mars 2005, deux agents de police ont échappé de justesse à la mort lors d'une action de vengeance à Molenbeek. Dans un reportage diffusé sur VTM le 11 avril 2005, l'anarchie qui règne dans le quartier de Ribaucourt a été mise en lumière. Il faut d'urgence trouver une solution à ce problème, même si le bourgmestre Moureaux continue de minimiser les faits. Les jeunes allochtones ont un profond sentiment d'impunité. Certains ont déjà été arrêtés des dizaines de fois mais libérés aussitôt par manque de place dans les institutions d'accueil. La frustration parmi les agents de police est importante.

Er werd ook beslist de radiodekking uit te breiden om overal in België een draagbare dekking "outdoor" te verkrijgen. Met de middelen die daartoe zijn vrijgemaakt, kunnen tussen januari 2006 en eind 2008 96 bijkomende antennes worden geïnstalleerd. Omwille van het heuvelachtige reliëf van Wallonië, zullen 57 van die 96 antennes in dat landsdeel worden geïnstalleerd, waarvan 7 in de provincie Henegouwen.

Wat de begroting voor de communicatiemiddelen van 's lands hulpdiensten betreft, is een bedrag van 5.890.000 euro uitgetrokken om de brandweerdiensten ASTRID-materieel te helpen verwerven. Bij de verdeling van dat bedrag over de verschillende provincies wordt de verdeelsleutel toegepast die de FOD Binnenlandse Zaken al sinds jaar en dag bij de aankoop van brandweermaterieel voor de korpsen hanteert.

Ik zal elke gouverneur vragen om me voorstellen te doen met het oog op de verdeling van enkele radio's per brandweerdienst. De provincies die reeds met ASTRID-radioapparatuur werden uitgerust, behouden de oorspronkelijk toegekende begrotingsbedrag. Bovendien zal ik de toelating geven om voorstellen in te dienen in verband met de aankoop van "paggers".

11.03 Jacqueline Galant (MR): Ik ben gerustgesteld door uw antwoord over de brandweerdiensten. Ik ben echter van oordeel dat de vertraging bij de installatie van de antennes voor het ASTRID-netwerk een slechte zaak is voor de veiligheid.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van de heer Bart Laeremans aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de anarchie in bepaalde straten van Molenbeek" (nr. 6439)

12.01 Bart Laeremans (Vlaams Blok): In de nacht van 26 op 27 maart 2005 ontsnapten twee politieagenten ternauwernood aan de dood bij een wraakactie in Molenbeek. In een VTM-reportage van 11 april 2005 werd de anarchie in de Ribaucourtwijk helder geschetst. Er moet dringend orde op zaken worden gesteld, hoewel burgemeester Moureaux de problemen blijft minimaliseren. Bij allochtone jongeren leeft een gevoel van straffeloosheid. Sommigen werden al tientallen keren opgepakt maar vrijgelaten omdat er te weinig plaats was in de instellingen. De frustratie bij de politie is groot.

Le ministre peut-il nous en dire plus concernant la récente action de vengeance ? Quelles mesures de sécurité a-t-on pris depuis ? Que pense le ministre du port d'armes parmi les membres de bandes ?

Selon VTM et *Het Nieuwsblad*, le cheikh syrien Bassam Ayachi joue un rôle crucial dans les réseaux fondamentalistes. Est-il surveillé ? Comment l'empêche-t-on d'inciter les jeunes à commettre des actes extrémistes ? Ceux qui en appellent à une guerre sainte ne doivent-ils pas quitter sur-le-champ le pays ?

Qu'a fait le ministre pour convaincre la ministre de la Justice que la capacité d'accueil devait d'urgence être renforcée ? Comment a-t-il essayé de ramener le calme dans les quartiers bruxellois ? Pourquoi le bourgmestre minimise-t-il l'affaire ? L'administration empêche-t-elle encore la police d'intervenir dans certains quartiers ?

12.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*): La direction du corps m'a informé que l'instruction est encore en cours. Donc, je ne puis vous communiquer aucun détail. Un briefing du personnel d'intervention a été organisé afin de pouvoir tirer certaines conclusions. Ce qu'il s'agit d'éviter à tout prix, c'est que ce type d'incidents ne se reproduise.

Je condamne le port d'armes prohibé par des bandes. Dans le cadre d'un plan de sécurité zonal, les zones locales accordent une importance prioritaire à la lutte contre le phénomène des bandes. La lutte contre les bandes, le crime organisé et le trafic d'armes est également prioritaire dans le cadre du plan de sécurité national. Selon la direction locale du corps, il n'y a aucun trafic d'armes dans le quartier concerné. La justice devra dire ce qu'il en est exactement.

S'agissant de l'implication du cheik Ayachi dans des réseaux fondamentalistes, je ne me prononcerai pas. Le comité ministériel renseignements et sécurité a adopté récemment un plan de lutte contre les mouvements radicaux. Des possibilités d'expulsion ont été intégrées dans la loi sur les étrangers ainsi que dans la convention d'exécution des accords de Schengen, et elles seront mises en pratique dans ce sens.

L'extension de la capacité de prise en charge des mineurs délinquants concerne l'ensemble du gouvernement fédéral qui ne se fait pas défaut de s'en saisir. Je vous renvoie donc à la ministre de la Justice.

Les autorités locales sont compétentes pour le

Kan de minister meer vertellen over de recente wraakactie? Welke veiligheidsmaatregelen werden intussen genomen? Wat vindt de minister van de wapendracht van straatbendes?

Volgens VTM en *Het Nieuwsblad* speelt de Syrische sjeik Bassam Ayachi een cruciale rol in fundamentalistische netwerken. Wordt hij in het oog gehouden? Hoe verhindert men dat hij jongeren aanzet tot extremistisch gedrag? ? Moet wie oproept tot een heilige oorlog niet onverwijld het land uit?

Wat deed de minister al om er de minister van Justitie van te overtuigen dat de opvangcapaciteit dringend omhoog moet? Hoe probeerde hij de rust weer in de Brusselse wijken te brengen? Waarom minimaliseert de burgemeester de zaak? Verhindert het bestuur de politie nog steeds om op te treden in sommige wijken?

12.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Van de korpsleiding weet ik dat het gerechtelijk onderzoek nog loopt. Ik kan dus geen details geven. Er was een briefing met het interventiepersoneel om conclusies te trekken. Herhaling van de incidenten moet zeer zeker worden vermeden.

Ik veroordeel de onwettige wapendracht door straatbendes. In het kader van een zonaal veiligheidsplan pakken de lokale zones het probleem van de straatbendes prioritair aan. Ook in het nationale veiligheidsplan is de bestrijding van straatbendes, georganiseerde misdaad en wapenzwandel een prioriteit. Volgens de plaatselijke korpsleiding worden geen wapens verhandeld in de betrokken wijk. Het gerecht zal uitsluitel moeten geven.

Over de betrokkenheid van sjeik Ayachi in fundamentalistische netwerken spreek ik me niet uit. Het ministerieel comité voor inlichtingen en veiligheid keurde onlangs een plan goed ter bestrijding van radicalisme. Uitzwijzingsmogelijkheden zijn opgenomen in de vreemdelingenwet en in de Schengen-uitvoeringsovereenkomst en worden in die zin toegepast.

De uitbreiding van opvangcapaciteit voor criminele minderjarigen belangt de hele federale regering aan en wordt ook besproken. Ik verwijs naar de minister van Justitie.

maintien de l'ordre public. L'incident évoqué ne témoigne pas nécessairement d'une mauvaise gestion contre laquelle le ministre devrait agir. La direction du corps dit que le pouvoir local n'a jamais empêché une intervention et que le bourgmestre n'a pas minimisé les faits. Des syndicats qui prétendent le contraire doivent communiquer à ce sujet des informations concrètes et fondées. Ces informations seront examinées avec la plus grande attention.

12.03 Bart Laeremans (Vlaams Belang): J'espère que l'enquête débouchera rapidement sur des résultats. Les auteurs des faits méritent les plus lourdes peines.

Des policiers de la zone concernée m'ont fait savoir que le nombre de patrouilles, surtout la nuit, est largement insuffisant. Par commune, il n'y aurait qu'une seule voiture de patrouille, qui doit souvent intervenir à la suite de tapage nocturne ou d'accidents de la route. L'action des équipes – généralement trop réduites – se limite trop souvent à des faits de moindre importance.

A propos du cheik, le ministre observe le mutisme. La France et les Pays-Bas interviennent avec bien plus de fermeté contre ce type d'imams. J'espère qu'on recourra dorénavant plus rapidement au refoulement.

En ce qui concerne la capacité d'accueil, le ministre rejette la responsabilité sur la ministre de la Justice, qui fait pourtant partie du même gouvernement que lui.

L'incident est clos.

13 Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le retrait anticipé de la circulation des cartes d'identité traditionnelles" (n° 6311)

13.01 Dirk Claes (CD&V): Combien de citoyens disposent-ils toujours d'une carte d'identité classique expirant après 2009 ? Un arrêté royal doit-il être promulgué pour offrir la sécurité juridique aux personnes procédant plus tôt au remplacement de leur carte par un exemplaire électronique ? La loi du 25 mars 2003 dispose que les règles relatives à la carte d'identité classique restent d'application, à moins que le Roi autorise des mesures de transition liées à un changement de domicile. Comment le ministre justifie-t-il un arrêté royal modifiant aussi la durée de validité des cartes d'identité ? Existe-t-il des dispositions légales en vertu desquelles le citoyen doit disposer d'une carte

Voor de handhaving van de openbare orde zijn de plaatselijke overheden bevoegd. Het voorval getuigt niet noodzakelijk van gebrekkig beheer waartegen de minister moet optreden. De korpsleiding stelt dat het bestuur een optreden nooit verhinderde en dat de burgemeester de feiten niet minimaliseerde. Vakbonden die het tegendeel beweren, moeten concrete en gegronde gegevens meedelen. Die zullen dan aandachtig worden onderzocht.

12.03 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Ik hoop dat er snel onderzoeksresultaten zijn. De daders kunnen enkel met de zwaarst mogelijke straffen worden bedacht.

Politie mensen uit de betrokken zone zeggen me dat er zeker 's nachts veel te weinig wordt gepatrouilleerd. Er zou maar één patrouillewagen per gemeente zijn. Die moet vaak worden ingezet voor onder meer burenlawaai en verkeersongevallen. Al te vaak beperkt het optreden van de te kleine ploegen zich tot het blussen van brandjes.

Wat de sjeik betreft, hult de minister zich in stilzwijgen. Frankrijk en Nederland treden veel kordater op tegen dit soort imams. Ik hoop dat men voortaan sneller tot uitwijzing overgaat.

Inzake opvangcapaciteit schuift de minister de verantwoordelijkheid door naar de minister van Justitie, hoewel hij in dezelfde regering zit.

Het incident is gesloten.

13 Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het vervroegd uit omloop nemen van traditionele identiteitskaarten" (nr. 6311)

13.01 Dirk Claes (CD&V): Hoeveel burgers beschikken nog over een traditionele identiteitskaart die na 2009 zal vervallen? Moet er een KB komen om voldoende rechtszekerheid te bieden indien zij hun kaart vroeger laten vervangen door een elektronisch exemplaar? In de wet van 25 maart 2003 wordt bepaald dat de regels inzake de traditionele identiteitskaarten blijven gelden, tenzij de Koning overgangsmaatregelen toestaat die verband houden met een wijziging van de woonplaats. Hoe rechtvaardigt de minister een KB dat ook de geldigheidsduur van identiteitskaarten aanpast? Welke wettelijke verplichtingen bestaan er om als burger over een identiteitskaart te

d'identité et lesquelles ? A quelles sanctions les personnes qui refusent de faire renouveler leur carte avant fin 2009 s'exposent-elles ?

13.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*): Le nombre de cartes d'identité traditionnelles qui viendront à échéance après 2009 s'élève à 2.267.638. L'arrêté royal du 1^{er} septembre 2004 précise que les cartes d'identité électroniques seront délivrées à un rythme accéléré. La loi du 25 mars 2003 stipule que le Roi peut arrêter des mesures d'exception pour la période de renouvellement des cartes d'identité. L'arrêté royal précise que les cartes d'identité seront remplacées sur une période de cinq ans. Pour que toutes les cartes d'identité puissent être renouvelées avant fin 2009, les cartes traditionnelles qui viendront à échéance entre 2005 et 2008 devront être renouvelées avant leur expiration.

Les citoyens peuvent aussi demander spontanément une carte d'identité électronique pour accélérer le processus. Les personnes disposant d'une carte d'identité à validité illimitée seront convoquées en 2009 pour faire renouveler leur carte.

Les personnes atteignant septante-cinq ans à l'expiration de la durée de validité de leur carte pendant la période de renouvellement accéléré peuvent ne pas répondre à la convocation de la commune. Elles seront alors également considérées comme des personnes disposant d'une carte d'identité à validité indéterminée. Des mesures seront prises pour limiter les charges administratives des personnes âgées lorsqu'elles remplacent leur carte d'identité.

Les règles s'appliquant aux détenteurs de cartes traditionnelles restent en vigueur si elles ne sont pas contraires aux dispositions de l'arrêté royal du 25 mars 2003. Le Conseil d'Etat n'a pas formulé d'observations sur des problèmes légaux qui pourraient se poser.

Aux termes de la loi de 1991 relative aux registres de la population, la carte d'identité délivrée par la commune sert de certificat d'inscription dans les registres de la population. L'infraction à cette loi sera punie d'une amende de 26 à 500 euros.

L'incident est clos.

14 Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le fonctionnement de la centrale d'alarme" (n° 6316)

beschikken? Welke sancties heeft men klaar voor mensen die weigeren om hun identiteitskaart te vervangen voor eind 2009?

13.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Het aantal traditionele identiteitskaarten dat na 2009 vervalst, bedraagt 2.267.638. Het KB van 1 september 2004 bepaalt dat de elektronische identiteitskaarten versneld zullen worden ingevoerd. De wet van 25 maart 2003 bepaalt dat de Koning uitzonderingsmaatregelen kan toestaan voor de periode van de vernieuwing van identiteitskaarten. Het KB bepaalt dat de identiteitskaarten zullen worden vervangen over een periode van vijf jaar. Om voor het einde van 2009 al de identiteitskaarten te kunnen vernieuwen, moeten de traditionele kaarten die tussen 2005 en 2008 vervallen, vervroegd worden vernieuwd.

Burgers kunnen ook vrijwillig een elektronische identiteitskaart aanvragen om het proces te versnellen. Personen met een identiteitskaart met onbeperkte geldigheid worden in 2009 opgeroepen om hun kaart te laten vervangen.

Personen die 75 jaar worden bij het verstrijken van de geldigheidsduur van hun kaart tijdens de versnelde periode van vernieuwing, hebben de mogelijkheid niet in te gaan op de oproepingsbrief van de gemeente. Zij zullen dan eveneens worden beschouwd als personen die een identiteitskaart hebben met onbeperkte geldigheid. Er zullen maatregelen worden genomen om de administratieve lasten voor de bejaarden te beperken bij het vervangen van hun identiteitskaart.

De regels die bestaan voor de houders van traditionele kaarten blijven van kracht indien ze niet in strijd zijn met de bepalingen van het KB van 25 maart 2003. De Raad van State heeft geen opmerkingen gemaakt over mogelijke wettelijke problemen.

Volgens de wet van 1991 inzake de bevolkingsregisters geldt de identiteitskaart die door de gemeente wordt afgegeven als bewijs van inschrijving in de bevolkingsregisters. Overtreding van deze wet kan worden bestraft met een boete van 26 tot 500 euro.

Het incident is gesloten.

14 Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de werking van de alarmcentrale" (nr. 6316)

14.01 Dirk Claes (CD&V): Pourquoi n'obtient-on pas toujours au bout du fil le central d'alarme le plus proche ? De quel pourcentage d'appels s'agit-il en l'occurrence ? Cette situation n'engendre-t-elle pas des pertes de temps ? Comment un appel provenant d'un mobilophone est-il localisé ? Quelle est la précision d'une telle localisation ? Qu'advient-il si la localisation se révèle impossible ? Quelles directives européennes sont-elles d'application en matière d'utilisation de données de localisation par les services d'urgence ? Ces directives ont-elles déjà été transposées en droit belge ? Tous les opérateurs en télécommunication sont-ils équipés de manière adéquate pour effectuer la localisation d'un appel ? Des dispositions légales régissent-elles cette matière ? Les opérateurs en télécommunication refusent-ils parfois de transmettre la localisation d'un appel à la police ou à un service d'aide urgente ? Un tel refus est-il assorti de sanctions ?

14.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*): Lorsqu'un appel d'urgence est donné depuis un GSM - et ce principalement à proximité des frontières provinciales - ce n'est pas toujours le central le plus proche qui répond à l'appel. Nous ne disposons pas de chiffres à ce sujet mais il est évident qu'il peut en découler une certaine perte de temps.

A l'heure actuelle, la plupart des opérateurs peuvent localiser les appels mais la précision avec laquelle se fait cette localisation dépend de la portée de l'antenne. Depuis le 3 mars 2005, le groupe de travail Services d'urgence travaille à l'élaboration de données de localisation basées sur des normes bien définies, de manière à permettre une localisation uniforme. Un appel mobile parviendra alors toujours au central le plus proche.

Je me réfère également à la directive européenne du 7 mars 2002 relative au numéro 112 et à la recommandation européenne du 25 juillet 2003 relative au traitement des données de localisation pour les appels d'urgence. La nouvelle loi relative aux communications électroniques englobera également les directives européennes relatives au *telecom package*.

Tous les opérateurs de réseaux mobiles ne sont pas en mesure d'effectuer une localisation mais le secteur oeuvre à la mise au point d'un protocole commun standardisé. Il n'existe aucune obligation légale en la matière. Par ailleurs, nous n'avons pas connaissance de cas où des opérateurs auraient refusé de communiquer les résultats d'une

14.01 Dirk Claes (CD&V): Waarom krijgt men niet altijd de meest nabijgelegen alarmcentrale aan de lijn? Over welk percentage van de oproepen gaat het ter zake? Veroorzaakt deze situatie tijdverlies? Hoe wordt de locatie van een mobiele oproep bepaald? Hoe nauwkeurig is de plaatsbepaling? Wat indien een plaatsbepaling niet mogelijk is? Welke Europese richtlijnen bestaan er inzake het gebruik van locatiegegevens door nooddiensten? Zijn deze richtlijnen reeds omgezet in Belgisch recht? Zijn alle telecomoperatoren adequaat uitgerust om een plaatsbepaling uit te voeren? Bestaan er ter zake wettelijke verplichtingen? Weigeren telecomoperatoren soms om een plaatsbepaling door te geven aan de politie of een nooddienst? Zijn hieraan sancties verbonden?

14.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Bij een noodoproep met een gsm, vooral in de buurt van provinciegrenzen, krijgt men niet altijd de meest nabijgelegen alarmcentrale aan de lijn. Cijfers bestaan hierover niet. Uiteraard veroorzaakt dit een zeker tijdverlies.

Momenteel kunnen de meeste operatoren oproepen lokaliseren, maar de nauwkeurigheid varieert naargelang het bereik van de zendmast. Sinds 3 maart 2005 werkt de werkgroep Nooddienst aan lokalisatiegegevens met duidelijk gedefinieerde standaarden om een uniforme plaatsbepaling mogelijk te maken. Daarna zal een mobiele oproep steeds terechtkomen in de meest nabijgelegen centrale.

Verder verwijs ik naar de Europese richtlijn van 7 maart 2002 in verband met het nummer 112 en naar de Europese aanbeveling van 25 juli 2003 betreffende de verwerking van lokalisatiegegevens bij noodoproepen. In de nieuwe wet betreffende elektronische communicatie zullen ook de Europese richtlijnen inzake *telecom package* worden verwerkt.

Niet alle mobiele operatoren kunnen locaties bepalen, maar er wordt in de sector gewerkt aan een gemeenschappelijk standaardprotocol. Er zijn ter zake geen wettelijke verplichtingen. Verder zijn er geen gevallen bekend waarbij operatoren weigerden om een locatie door te geven.

localisation.

14.03 Dirk Claes (CD&V): Nous estimons qu'une initiative législative est nécessaire pour permettre une localisation automatique et rapide à l'avenir.

14.03 Dirk Claes (CD&V): Wij menen dat er een wettelijk initiatief nodig is om een automatische en snelle plaatsbepaling mogelijk te maken in de toekomst.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

La réunion publique de commission est levée à 13h.02.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 13.02 uur.